

; z: q åGåsf]rkøfdf
afnaflnsf

-; z:q åGåsf qnddf d[o', 3f0t] kqrfp tyf ..ckx/Ofúdf k/\$f
afnaflnsfsf]ljj /Of !((^~@))^_

; z:q ååsf]rkøfdf
afnaflnsf

n]yg÷; Dkfbg M tf/s lwtfn

n]yg ; xof]l M b]sl cfrfo{

k\$fsz M  l; lj g-g]kfn

kyd ; :s/0f M !))) k|t, l8;]a/ @)) ^

k\$fzg ; xof]l M  Save the children
Norway

kšfzsl0

cfh xfdl bž lgdf[fsf]clt ; Dj ħgzln 38ldf cf0klusf 5fF;
lj utsf]Ps bzs eĠbf nfd] ; z:q âĠanf0{lgsf; lbb}j žt zflĠt
; Denf]f ; DkĠg e} ; sšf] 5 . kĠolf cfqmd0f, kĠofqmd0fsf qmdxĠ
/flsPsf 5g\ goffgĠkfn lgdf[fsf nflu ; akĠldf hfuf?stf cfPsf]5 .

lj utsf]lx+f kĠtlx+f]sf]rkĠfdf afnaflnsf g/fd/L lklN; Psf
5g\ o; qmddf 7hf] ; Vofdf afnaflnsf]cleefj s udfpg kĠof]
cgfxsdf d[o] /of ug{kĠof] 3f0t]xg' kĠof] lx+f]ds âĠâsf lj lj w
36gfqmdxĠsf sf/of dgf] fdflhs ; d:of dmlh/xg' kĠof] .ckx/0fl
ygf, sAhf, oftgf, bĠo]xf/ ; xg'kĠof]. afnaflnsf] lgldt cĠofj Zos
lzlf, ;j:Yo nufotsf ; j]faf6 alr t xĠ]cej / eodf ykĠ]cf^gf
afnfg uhfg{afllb xg'kĠof]. xfn o4 ; lsPsf]5, t/ cem]klg o4sf
cj zifxĠ eg]hlj t g}5gV t o4 lj /fd kl5 klg afnaflnsf d[o'
3f0t]xg]h:tf 36gfxĠ sfod}/xšf 5g\ tTsfing lj bĠxl kif gškf
-dfcf] fbl_ / /fhoklf alr j žt zflĠt ; Denf]f e0{o4 ; dĠkt ePsf]
3fif0ff eP klg bždf lx+f]ds lqmfnsnfkdf cf]hPsf xĠtof/wf/L sĠxl
; fgf ; dxĠĠ cBfkl lqmfzln g}/xšf 5g\ h; af6 afnaflnsf cem]
kĠflj t e}/xg]cj :yf 6/L; sšf]5g eg]lj utsf]o4sf qmddf kĠof]
ul/P/ gk8lsPsf oqtq 5l/Psf lj :knf]s kbfxĠĠ, hldgdf lj R5f0Psf
tyf plrt e08f/of gul/Psf Pj d\cnkq 5fl8Psf lj :knf]s kbfxĠf]
df/df afnaflnsfxĠ lg/Ġt/ k/L g}/xšf 5g\ o; bĠvb l:yĠtsf
cĠtosf lgldt ; a}kĠf ; hu / lqmfzln xg cfj Zos 5 .

o; kĠtj ħdf ; g\((^ df ; z:q âĠâ z? eP bĠv ; g@))^
; Ddsf 36gf qmdxĠdf ePsf afnaflnsf]d[o' 3f0t]kqnf, ygf
tyf .ckx/0flsf lj j /ofxĠnf0{ ; dĠlPsf] 5 . lj leĠg dflĠodaf6
kšfzgd] cfPsf tyf sltko :ynut ; ħgfxĠsf cfwf/df l; lj gn]
; sng ug{ ; sšf lj j /ofxĠ oxfF; dfj ž ul/Psf 5g\ lj utsf]

lj ifd kl/l:yltdf sltko 36gf tyf ; 'rgfx ; fj hlgx xg g; s\$}f]
oyfy{fnf0{lj ; g ldNbg . t; y{f:tlj stfdf 36\$}f sltko 36gf
lj j /0fx ; oxfFg; dl6Psf klg xg ; Sg] s'/fnf0{gsfg{ldNbg .
pknAw eP; Ddsf hfgsf/L cg'; f/ 36gf ePsf]j if{ 36gf k\$}t,
36gfsfnflu lhDd]f/ klf, efn]ns lfg, cflbsf cfwf/df tYof]ut
s}l lj Zn]f0f ul/Psf]5 .

o; kl]tj }bg tof/Lsf nflu ; e]hg ub}kl]tj }bg n]yg tyf
; Dkfbg ug{xg]l; lj gsf sfo}nd ; e]hs tf/s lwtfn, ; f\$fof
; 3fpg'xg]b}sl cfrfo\$}f ; fy}o; ; DaGwL ; 'rgf hfgsf/L ; sng,
Joj :yfk gdf ; 3fp k'ofpg'xg]l; lj gsf cGo ldqx ; nf0{wGoj fb lb}f
kl]tj }bg k\$}fzgd ; 3fp k'ofpg]; fenn]f/ ; :yf ; e b lrN8} gj }kl]t
xflb\$ cfe/ JoQmub}5' . o; kl]tj }bg n]lj ut o4do calwdf rk}fdf
k/\$}f afnaflnsfx ; sf]Ps ems k;t't u/\$}f]5 . lj utsf]oyfy{fnf0{
aem} ; a}f0{o; n]s}l ; xof]u k'ofpg]ck]ff ul/Psf]5 .

cfzf u/f]cfufdl lbgx ; df o:tf kl]tj }bg lgsflg' kg]cfj Zyf
cf0gk/f] \ gof]g]kfn]l]gd}f ; f}r }g]afnaflnsf] lglDt ; xfb}f]
/ ; %lft 9En]xg ; sf] \

- uf}l k}vfg
c}l}f
l; lj g g}kfn

Ij ifo-; Ƨ

kf/De ^-(
!= ; z:q åådf d[o'ePsf afnaflnsf]lj j /Of !@-#@
!-= ; g\!((^@)^) ; Dddf d[o'ePsf afnaflnsf]lj j /Of !@
!=@ ; g\@)%df d[o'ePsf afnaflnsf]lj j /Of !(
!-= ; g\@)^df d[o'ePsf afnaflnsf]lj j /Of @\$
!-\$; g\@)^df o4 lj /fdkl5 d[o'ePsf afnaflnsf]lj j /Of @(
@= ; z:q åådf 3f0t]ePsf afnaflnsf]lj j /Of #-\$-#
@-= ; g\!((^@)^) ; Dd 3f0t]ePsf afnaflnsf]lj j /Of #
@=@ ; g\@)%df 3f0t]ePsf afnaflnsf]lj j /Of \$!
@=# ; g\@)^df 3f0t]ePsf afnaflnsf]lj j /Of \$^
@-\$; g\@)^df o4 lj /fd kl5 3f0t]ePsf afnaflnsf]lj j /Of %!

#= ; z:q åådf æckx/OfÆdf k/\$f afnaflnsf]lj j /Of %^-&!
#-= ; g\!((^@)^) ; Dddf ..ckx/OfÆdf k/\$f afnaflnsf]lj j /Of %^
#=@ ; g\@)%df ..ckx/OfÆdf k/\$f afnaflnsf]lj j /Of ^#
#=# ; g\@)^df ..ckx/OfÆdf k/\$f afnaflnsf]lj j /Of ^&
#-\$; g\@)^df o4lj /fd kl5 ..ckx/OfÆdf k/\$f afnaflnsf]lj j /Of &)

\$= ; z:q åådf kqmp ePsf afnaflnsf]lj j /Of &\$-*!
\$-= ; g\!((^@)^) ; Dd kqmp ePsf afnaflnsf]lj j /Of &\$
\$=@ ; g\@)%df kqmp ePsf afnaflnsf]lj j /Of &&
\$=# ; g\@)^df kqmp ePsf afnaflnsf]lj j /Of *)

%= ; z:q ååån]afnaflnsf lj lj w klfd
k/\$f c; /sf sxl emsxç *\$-!)@

; z:q åååsf]rkøfdf afnaflnsf÷5

kl/De

; z:q áǵásf]rkǫfd fdf afnaflnsf

-; z:q áǵásf qmddf d[0," 3f0t] kqrfp tyf ..ckx/0fú
df k/ǫf afnaflnsfsf]lj j /0f !((^~@))^_

lj ut Ps b; s gkfn oásf]ed/ldf ulhPsf]lyof]. gkfn
Psls/0fkl5 oádf klxnf]k6s olt w}df]g; n]csfndf Hofg
udfP . gkfn]0ltxf; df s7f] b; ssf]Ƿkdf kl/lrt of]b; ssf
kl8fbfol 36gfsf]cVbog / lj Znifof eflnsf k':tfn]cj Zo unfǫ\
of]b; j ifǫf]; z:q o4n]; dfhsf x/ǫ Ifǫ, ju{/ ; dbfodf ulx/f]
c; / kǫof]. ; duǫf eǫgkbf]lj utsf]Ps b; sn]bǫzsf]/fhgllts,
cflyǫ, ; fdfhs x/ǫ Ifǫdf uDel/ kǫfj kǫof]. t/ o; cj lwdf
ePsf lqmfnsfn]lflt dfq}gkǫof0{kl/j tǫsf sǫl 9fǫfǷ vflg
; 3fp kǫofPsf]oyfyfǫ0{klg gsfg{; lsbǫ .

bǫzdf hf/l ; z:q áǵásf]rkǫf6 afnaflnsf klg c5tf]/xg
; sǫg\ b; seǫbf nfd]-!((^~@))^_ ; z:q áǵásf sf/0f w}slnf
afnaflnsf]cgfxsdf cf^gf]hlj g udfpg'kǫof]. áǵadf k/ǫ
afFǫfǷdf klg w}ǫckfÉ hlj g latfpg'k/ǫf]5 . lx;fsf]kǫlǫfb; l{
xǫfsf ; fy}ckx/0f / kqrfpdf kbf{afndgf]lj 1fgdf g/fdf]c; /
klǫf]5 . cgfxsdf 6x/f]xǫkbfǫf]kl8fn]lgbfǫ afnaflnsdf
klt; fǫvsf]efjgf a9ǫf]tltf]oyfyfǫ0{xfdl gsfg{; Sǫǫf. æ; f9ǫf]
hǫf0 afR5sf]ldrf0Æ eǫg]pvfgemF; z:q áǵásf]qmddf ; aǫǫf
a9l kl8t afnaflnsf ePsf 5g\ o; cj lwdf afnaflnsdfly
kǫlǫf kǫfj kǫf] xf] \jf kl/jf/sf sg}; b:o kǫfj t eP/ jf
; fdfhs ; jf ; lj wdf ePsf]cj /fǫn]xf] \ol ; aǫf]clǫtd kl/0ffdsf
Ƿkdf afnaflnsfsf]:j feflj s lj sf; df g}c; / klǫ uPsf]5 .

o4sf]:j fy{ ǫ afnaflnsfsf]kǫlǫf ; /ǫf/ xǫǫ . elǫ5, o4df

6÷; z:q áǵásf]rkǫfd fdf afnaflnsf

h; n]lht]klg afnaflnsf eg]; wFxfll//x\$ f x65g\ o; cj :yfdf
ud\$ f]pglx; sf]afnfrkg kbMkms6 ; Sbg, pglx; dflly k/\$f]c; /n]
lh6bulnf0{g}k6flj t ul//x\$ f]x65 . o4sf 36gfqmdnf0{l] Zn]f0f
ug]xf]eg]of]egf0df w]); Totf kf065 . gkfnfndf rn\$ f]; z:q 66asf]
pTyfg / bdgsf]qmddf ePsf]lx;+f]ds 36gfqmdx; n]g]kfnfndf kl0\$
afnaflnsfnf0{sg}g sg} ; kdf c; / ul//x\$ } 5 . o; qmddf
afnaflnsfdf k/\$f k6lv k6fj x; nf0{lgDgfg; f/ j ul\$/of ug{; lS65M

!_ cleefj s udfpg' j f kl/j f/af6 la5fl8g'

@_ ; z:q 66asf]pTyfg j f bdgsf nflu lj le6g 9un]k6fl] ul/g'

#_ lzlf, :j f:Yonufotsf cfwf/e't ; j]faf6 j l-rt xg'

\$_ ckx/of, ygf / sAhfdf kg{

%_ 8/, qf; / wDslf /xg'

^_ dgf] fdfhs c; /sf]k6fj kb]hfg'

&_ ; fdfhs tyf afn; xeflutfsf ultlj lwx; af6 j l-rt /xg'

*_ ; :ffut ; j]fx; af6 lj d'v a6g'

(_ 3f0t] ckf^au xg'

!)_ of6zfl]f0f / b]o]xf/df kg{

!!_ lj :yflkt xg'

!@_ cefj u]t afnfrkg latfpg'

!#_ d[o' xg'

ljutsf]; z:q 66ado b; sdf ePsf lx;+f]ds 36gfqmdx; af6
afnaflnsfdfly kg{uPsf s]l k6fj x; nf0{o; kl]t]6gdf ; d]6Psf
5g\ o; cj lwdf lj le6g d]l]bdaf6 k\$zdf cPsf / clen]y xg ; s\$ f
36gfqmdx; sf cfwf/df of] kl]t]6g tof/ ul/Psf]xf]. o4sf qmddf
sltko 36gfx; k\$zdf cfp g; s\$ f klg xg; S5g\ t; y{k6flj t
afnaflnsf] ; w6f oxFPn]y ul/Pe6bf w]); xg; Sg] s'/nf0{gsfg}
; lS65 . l; lj gn]66ak6flj t l]qdf u/\$f]sfo6gej, ; ~rf/d]l]bdx; df
k\$flzt ePsf tyf lj le6g ; 3; :yf, lgsfoaf6 k]t ; 'rgf, hfgsf/lx; sf
cfwf/df l; lj gn]clen]y /fVg ; s\$ f 36gfx; df g]of]kl]t]6g cfwf/t
5 . o; kl]t]6gdf dh'tM ; z:q 66asf qmddf d[o' ePsf, 3f0t]ePsf

tyf .ckx/0fU j f kqrfpdf k/\$f afnaflnsf]lj j /0fnf0{ j if{lhNnf, pd]
tyf sg klfsf sf/0faf6 ePsf]xf]eGgh:tf s/fx¿sf cfwf/df sXl
lj Znif0f ul/Psf]5 . ; dofj lwsf]cfwf/df ; z:q áGá ; ? ePb]v cGto
eP; Ddsf]cj lw ; g\ ((^@))^ df ; ulxt tYof]sf]Psd16 tyf ; g\
@))% / ; g@))^ ^ sf]j flif\$ ¿ kdf plNv ul/Psf]5 eg]; g@))^ ^ df
/fhgllts kl/j tG Pj d\zflGt klqmf]yfnGL ePKZrft\s]36gfx¿nf0{
a]n}k}tt ul/Psf]5 . ; z:q áGán]afnaflnsf]dGf]fdflhs klfd
kf/\$f]k}fj , ; xgk/\$f]o]xf/ tyf lzlf , :j:f:Yodf kf/\$f]k}fj sf af/df
eg]sXl kj]Qx¿nf0{b; fG]u/L sXl 36gqndx¿nf0{pbfx/0fsf ¿ kdf
; ulxdf}ul/Psf 5g\
o; cj lwdf ePsf ; z:q áGá; E ; DalGwt 36gfx¿af6 k}flj t
afnaflnsf ; DaGwl ; Hfkt lj j /0fM
!_ ; g\ ((^@))^ ^ ; Dddf hDdf \$; o &% hgf afnaflnsf -!; o
#& aflnsf_s]d[o'ePsf]/\$8{ul/Psf]5 . h; d]w]; a}Gbf w}]
#(kl}tzt d]wklZrdf-rn tyf @! kl}tzt d]wdf-rnsf /x\$
5g\ /fHo klfsf sf/0f 3l6t 36gaf6 \$& kl}tzt afnaflnsf]
d[o'ePsf]5 eg]dfcf]fblklfsf sf/0f 3l6t 36gaf6 \$#
kl}tzt tyf bxf]f]le8Gt Pj +cG0 sf/0faf6 !) kl}tzt
afnaflnsf]d[o'ePsf]b]vG5 .
@_ ; a}eGbf a9L !; o \$\$ hgf afnaflnsf]d[o' ; g@))^@df
ePsf]5 eg]; g@))^ ^ df ^# hgf / @))^ ^ df \$) hgfsf]d[o'
ePsf]5 . ; g@))^ ^df o4 lj /fd e]zflGt klqmf]yfnGL eP
kl5 klg !^ hgf afnaflnsf]d[o'ePsf]5 .
#_ ; g\ ((^@))^ ^ ; Dddf hDdf %; o ^! hgf afnaflnsf 3f0t]
ePsf]/\$8{ul/Psf]5 . h; d]w]; a}Gbf w}]## kl}tzt d]wdf-rnsf
/ @* kl}tzt d]wklZrdf-rnsf /x\$ 5g\ 3f0t]xg}¿ d]w]
&\$ kl}tzt afnaflnsf dfcf]fbl klfsf sf/0f 3l6t 36gaf6,
!& kl}tzt /fHo klfsf sf/0f 3l6t 36gaf6 / (kl}tzt bxf]f]
le8Gt tyf cG0 sf/0faf6 3f0t]xg ku\$ 5g\
8÷; z:q áGásf]rk}fdf afnaflnsf

\$_ ; a@cbf a9L !; o ^ (hgf afnaflnsf ; g\@))\$df 3f0t]eP eg]
; g\@))%df !; o % (hgf tyf @)) ^df ** hgf 3f0t]eP . ; g\
@)) ^df o4 lj /fd e}zflGt klqmf yfngl ePkI5 klg # (hgf
afnaflnsf 3f0t]xg ku].

%_ ; g\ ((^-@)) ^ ; Dddf hDdf #@xhf / % ; o %) hgf afnaflnsf
lj leGg kpfhgsf nflu lj bfl klfáf /f sAhfdf lnOPsf j f .ckx/OfU
ul/Psf ; r'gfx ; k\$zfzdf cfp . h ; dWb]clwsfzfnf0{lgIzrt
; do kl5 5fl8Psf]atfOPtf klg slt knlsR slt knlsRgg'eGg]
Plsg hfgsf/L pknAw xg ; s'g . .ckx/OfUdf k / \$f dWb] ; a}eGbf
a9L # \$ k|tztt ; b' / klZrdf-rnsf tyf ! (k|tztt
dWbklZrdf-rn l'qsf /x\$ f 5g\
^_ ; g\@)) % df ; a@cbf a9L ! %) \$ * hgf tyf @)) \$ df ! \$ xhf /
(; o ! (hgf Pj d \ ; g\@)) ^ df ! xhf / (; o * ! hgf .ckx/OfUdf
k /] . ; g\@)) ^ df o4lj /fd kl5 klg ! xhf / \$; o ^ & hgf
.ckx/OfUdf k / \$ f ; fdrf / x ; k\$zfzgd f cfp .

&_ ; g\ ((^-@)) ^ ; Dddf /fHoklfáf /f hDdf @ ; o %% hgf afnaflnsf
kqfnp ePsf hfgsf/Ldfq k\$zfzgd f cfp ; Sof]. h ; dWb] ; a}
eGbf w} ; b' / klZrdf-rndf ## k|tztt tyf dWbklZrdf-rn ##
k|tztt /x\$ f] kf0of].

*_ ; a@cbf a9L ; g\@)) \$ df ! ; o @) hgf tyf ; g\ ((* df # (hgf afnaflnsf kqfnpdf k / \$ f] / \$ \$ ul / Psf] 5 .



d[o']

!

!|= ; z:q ååsf qmddf d[o' ePsf
afnaflnsfx;sf]lj j /Of -!((^~@))^_

o4 jf ; z:q ; 3ifåf6 ; /lft xg' / ; Af0f kfpq'afnaflnsf] cfwf/e't clwsf/ xfl. t/ ; g\ ((^ kþc/laf6 ; ? ePsf]dfcf] fblåf/f 3fl]ft hgo4sf sf/Of w})afnaflnsf]cf^gf]Hofg udfP . kþc/L !((^ -knfug @)%@_ blv rn\$] ; z:q åån]@\$ clkþ @))^ -!! jzv @)^_ df bzd/ /fhgllts kl/j tç xgk' {Dd w}\$]afnfkg kþlj t kþof]. /fhgllts kl/j tç, o4lj/fd, o4sf] cç / zflçt :yfkgsf]klqmf yfngl ePkl5 klg ; z:q ååsf cj zlf; lgldöçfg xg ; s\$ 5çgV To; af6 afnaflnsf kþlj t e0/x\$ 5g\ of]Ps b; seçf nfd] -!((^ kþc/blv @))^ l8; a/; Dd_ o4 / zflçt :yfkgsf]qmddf ; d] lj zlf u/L çwfvçb ufhl kx/, bxf]f]le8çt, PDa'; jf cnkq 5fl8Psf lj :knçs kbfs]lj :knç, /fHo / lj bxl klfsf sf/j xl, xj f0 çqmd0fnufots]sf/Of \$; o &% hgf afnaflnsf] cgfxsd] Hofg udfPsf] tYof^s ; sng ul/Psf] 5 . o; /L Hofg udfpg]çdf # ; o #* afns / ! ; o #& aflnsf /x\$ 5g\ kft hfgsf/lçg; f/ oldlçb]/fHo klfsf sf/Ofaf6 @ ; o @^ hgf, dcf] fbl klfsf sf/Ofaf6 @ ; o (hgf, bxf]f]le8çtsf qmddf @# hgf / kl f g5l6Psf]36gfaf6 !& hgf afnaflnsf]hlj g udfPsf]blvç5 .

36gfsf]k\$[tnf0{lj Zn]fOf ubf{ufhl xfgl xTof ul/Psf @ ; o \$! hgf, lj leç lsl; dsf lj :knçs kbfs]{j :knç xç ! ; o (^ hgf, bxf]f]f]le8çtdf k/L @\$ hgf, ; z:q åå; E ; Dalçwt sf/Ofaf6 çTdxTof u/\$f ^ hgf, xj f0{çqmd0fsf qmddf kfF / dcf] fbln] çXj fg u/\$f]açbsf sf/Of ; dodf pkrf/ gkP/ tlg hgf afnaflnsf] Hofg ud\$]5 . bzs]/fhgllts kl/j tçsf qmddf ePsf]o4lj/fd -

@& clkḥ @)) ^_ kl5sf lbgdf klḡ ; z:q âġâ; Ē ; Dalġwt 36gfx_ dVb] lj :kmḡs kbḡy{lj ikmḡ xḂf !! hgf, xTofaf6 @ hgf, cfdxTofaf6 @ hgf / dḡcf] fbl / :yfglo afl; Ġḡfalr ePsf]bḡxḡf]le8ġtsf qmddf ! hgf u/L !^ hgf afnaflnsfsf]hljḡ udḡf]5 .

36gfsf]kḡ[tcg; f/ d[o' ePsf afnaflnsfsf]lj j /Of

qm; +	36gf kḡ[t	; Vof		
		sḡf	sḡL	hDdf
!	xTof j f ufihl nful d[o'	!^^	&%	@\$!
@	lj :kmḡs kbḡy{lj :kmḡ	!\$(\$&	!(^
#	bḡxḡf]le8ġt	!%	(@\$
\$	oftgfsf sf/Of cfdxTof	@	\$	^
%	xj f0{ cfqmdOf	\$!	%
^	aġbsf sf/Of ; dodf pkrf/ gkḡpḂf	@	!	#
	hDdf	##*	!#&	\$&%

; z:q âġâsf qmddf d[o' ePsf afnaflnsfx_ sf]lfqut lj j /Of xḂf{ klZrdf-rn lj sf; lfḡsf %* hgf, kḡf{rnsf ^# hgf, ; b/klZrdf-rnsf ^% hgf, dVbdf-rnsf ! ; o @ hgf / ; aḡḡḡf a9L dVbklZrddf-rn lj sf; lfḡsf ! ; o *& hgf afnaflnsfsf] Hofg uPsf]5 . lhNnfut cfwf/df ; aḡḡḡf a9L -\$ (hgf_ afnaflnsfsf] d[o' /ḡkḡf lhNnfdf ePsf]5 .

To; u/L pdḡsf cfwf/df lj ZnḡfOf ugḡxḡf]eg]kḡF j ifḡlḡsf %) hgf, ^ bḡv !) j ifḡf *! hgf, !! bḡv !\$ j if{ Ddsf ! ; o @(hgf, !% bḡv !^ j if{eqsf ! ; o !# hgf / !& bḡv !* j if{eqsf *(hgf afnaflnsfsf]d[o' ePsf]5 eg]!# hgfsf]pdḡ] vhḡf]lj j /Of kḡt xḡ ; sḡf]5ḡ . pdḡsf lx; fan]; aḡḡḡf a9L d[o' xḡ]_ ḡdf !! bḡv !\$ j if{leqsf ! ; o @(afnaflnsf /xḡf 5g\

; z:q âġâsf]lj ut b; j ifḡf0{ sḡḡpḂf ; g\@))@ cTḡt kl8bfos j ifḡf ḡkdf /xḡf]kḡĠ5 . of]j if{cġo j ifḡf] thḡdf ; aḡḡḡf a9L ! ; o \$\$ hgf afnaflnsfsf]Hofg uDof].

36gf j if{tyf pd} ; d\sf cfwf/df d[o' ePsf
afnaflnsf]lj j /Of -!((^~@))^_

j if{	% j if{ dlg		^ b\lv !) j if{		!! b\lv !\$ j if{		!% b\lv !^ j if{		!& b\lv !* j if{		pd} gvh\}f]		hDdf
	s\of	s\ol	s\of	s\ol	s\of	s\ol	s\of	s\ol	s\of	s\ol	s\of	s\ol	
!((^			!		!		!		!				\$
!((&					!								!
!((*			#		!	!	^	\$	&	#			@%
!(((!	!	!	@	@	(&	#	@			@*
@)))	!		#	!	(^	%	!	@				@*
@))!	!	@	@		^	@	#			!	!		!*
@))@	\$	\$	*	%	@	!	\$!	*	#!	!!	!	!	!\$\$
@))#	@	!	%	@	(%	#	@	#	!		#	#^
@))\$	&	^	!(*	@!	!	*	%	(#	!	**
@))%	!	#	(^	!\$	\$	%		&	#	@		^#
@))^	%	#	%	@	!!	#	#	@	#	@		!	\$)
hDdf	#)	@)	%^	@%	(%	#\$	*\$	@(^^	@#	&	^	\$&%

lfqut ; kdf d[o' ePsf afnaflnsf]lj j /Of -!((^~@))^_

qm ; =	lj sf; lfq	d[o'; Wof			36gfsf nflu lhDd]f/ klf				
		s\of	s\ol	hDdf	dfc]f]fbl	/fHoklf	bfxf]f] le8gt	c1ft	cfDdx]of
!=	k]f{rn	\$^	!&	^#	##	@#	#	##	!
@=	d\Wbdf-rn	&)	#@	!)@	%&	#*	#	@	@
#=	klZrdf-rn	\$\$!\$	%*	#)	!(^	#	
\$=	d\Wbk]Zrdf-rn	!@	%*	!*&	%	!!#	(\$	@
%=	;b/klZrdf-rn	\$(!^	^%	@^	#!	#	\$!
	hDdf	##*	!#&	\$&%	@)%	@e\$	@\$!^	^

lhNnfut ?kdf d[o' ePsf afnaflnsf]lj j /Of
kj'f{rn, -!((^-@))^_

qm# ; ¼	lj sf; lfq	d[o'; Wof			36gfsf nflu lhDd]f/ klf				
		søf	søL	hDdf	dfc]fbl	/fHoklf	bfxf]f]le8gt	c1ft	cfDdxTof
!	emkf	@	@	\$	#	!			
@	Onfd								
#	kfFy/	&		&	#	\$			
\$	tfkn]ª	^	#	(%	\$		
%	df]ª	%	!	^	@	!	@		!
^	; g; /l	@		@	!	!			
&	wgsøf	#		#	@	!			
*	txyd	^	@	*	%			#	
(	ef]k/	!	\$	%	@	#			
!)	; v]f; ef	%	!	^	^				
!!	; kt]l								
!@	l; /fxf		@	@	!	!			
!#	pbok/		!	!			!		
!\$	vfø]ª	@	!	#	@	!			
!%	cfyn9Ef	@		@		@			
!^	; fhvDa'	%		%	!	\$			
kj'f{rn		\$^	!&	^#	##	@#	#	#	!

dWodf~rn, -!((^~@))^_

qm; ;≠	lj sf; lfq	d[o'; Wof			36gfsf nflu lhDd]f/ klf				
		søf	søL	hDdf	dfc]fbl	/fHoklf	bfxf]f]le8&t	c1ft	cfDdxTof
!	wglff	\$!	%	%				
@	dxft/L	!	!	!	!				
#	; nfxl	@	!	#	!	@			
\$	l; Gwhl	#	#	^	!	%			
%	/fd\$fk	(!	!)	*		!	!	
^	bfhvf	@	@	\$		@		!	!
&	/f]x6	#	@	%	\$!			
*	af/f	@		@	!		!		
(	k; f{		!	!	!				
!)	lrtjg	&	\$!!	(@			
!!	dsjfgk/	\$		\$	#		!		
!@	nlntk/	!	@	#	!	@			
!#	sfe]	*	(!&	*	(
!\$	eQmk/	@		@		@			
!%	sf7df8fF	#	!	\$	@	!			!
!^	wflb ^a	(@	!!	^	%			
!&	l; Gwkflrf\$	@	#	%	\$!			
!*	gjfsfð	*		*	@	^			
!(	/; j f								
dWodf~rn		&)	#@	!)@	%&	#*	#	@	@

kIzrdf~rn, -!((^~@))^_

q#; ;#	lj sf; lfq	d[o'; Wof			36gfsf nflu lhDd]f/ klf				
		sφf	sφL	hDdf	dfc]fbl	/fHoklf	bf]f]f] le86t	c1ft	cf]dx]of
!	tgxF	#	!	\$!	#			
@	uf]vf	@	@	\$!	@		!	
#	ndh ^a		!	!			!		
\$	Zof ^a hf	!		!	!				
%	sf:sl	#	!	\$	@	!	!		
^	dgf ^a								
&	g]nk/f; L	\$		\$	#	!			
*	z]kGb]l	\$!	%	#	!		!	
(	k]nkf	*	!	(#	%	!		
!)	slkna:t'	#	!	\$	@		!	!	
!!	c3f]f]rl	%	#	*	&	!			
!@	u]ndl	!		!	!				
!#	af]n ^a	\$		\$	#		!		
!\$	kj f	!	!	@	!	!			
!%	Dof]bl	#	@	%	!	#	!		
!^	d[tf ^a	@		@	!	!			
kIzrdf~rn		\$\$!\$	%*	#)	!(^	#	

dWoklZrdf~rn, -!((^~@))^_

qm# ; ⇨	lj sf; lfg	d[o'; Wof			36gfsf nflu lhDd]f/ klf				
		sōf	sōl	hDdf	dfc]fbl	/fHoklf	bfxf]f]le8gt	c1ft	cfDdx]of
!	bf ^a	!\$	%	!(((!		
@	Ko7fg	!		!		!			
#	/f]kf	#!	!*	\$(!!	#&		!	
\$	; Nofg	!)	!	!!	!	!)			
%	?sd	*	&	!%	#	(!	!	!
^	afs]	*	*	!^	^	(!		
&	albōf	*	@	!)	@	*			
*	; vī	!#	#	!^	^	(!	
(	hfh/sfō	!@	\$!^	\$	^	%		!
)	b]h]y	#	@	%	%				
!!	8f]kf	^	@	*	#	%			
!@	hDnf	%	@	&	%	!	!		
!#	sflnsfō	!)	@	!@	#	*		!	
!\$	du'								
!%	xDnf		@	@	!	!			
dWoklZrdf~rn		!@	%*	!*&	%	!!#	(\$	@

; b'klZrdf~rn -!((^~@))^_

qm# ; ⇨	lj sf; lfg	d[o'; Wof			36gfsf nflu lhDd]f/ klf				
		sōf	sōl	hDdf	dfc]fbl	/fHoklf	bfxf]f]le8gt	c1ft	cfDdx]of
!	s]hfnl	!*	*	@^	(!!	@	\$	
@	c5fd	!)	#	!#	%	&	!		
#	8fōl	#	!	\$	\$				
\$	afh/f	%	@	&	!	^			
%	aemf ^a								
^	sGrk/	\$!	%	#	@			
&	88]w/f	&		&	#	\$			
*	a]8l	!	!	@	!	!			
(	bfr]f	!		!					!
; b'klZrdf~rn		\$(!^	^%	@^	#!	#	\$!

!@ ; g\@))% df d[o'ePsf afnaflnsf]lj j /Of

; g\@))% df cl3Nnf]j if\$] thgdf sxl sd ; Vofdf ^# -\$& afns / !^ afnsf_ hgf afnaflnsf; n]hofg udfP . h; d\B)\$* hgf afnaflnsf dfc]fbl klfs]sf/Of, gf}hgf /fHo klfsf sf/Ofaf6 / 5 hgf]bfxf]e8&t df k/L d[o'ePsf]yof]. 36gfsf]k\$[tcf cfw/df xg] xf]eg]cnkq 5f]BPsf lj :knf}s kbfy{tyf lj :knf}gdf k/] \$) hgf, sf/j fxlsf qmddf jf cGwfw\B uf]hLkxf/ ubf{!% hgf / bfxf]e8&t df 5 hgf]d[o'ePsf]b]vG5 . To: t}; /lfsdl\$]zf/l/s tyf dfgl; s oftgf vkg g; sl Ps hgn]cfdxTof u/\$]tyf dfc]fblsf]cf]xfgdf af6] aG\B ; dodf pkrf/ kfpq g; Sbf Ps hgn]hofg udfpg'k/\$]yof]. of]j if{d[o'xg]hDdf afnaflnsfdf % j if{qgsf !# hgf, ^ b]v !) j if{pd]sf !% hgf, !! b]v !\$ j if{pd]sf !* hgf, !% b]v !^ j if{eqsf kfF hgf, !& b]v !* j if{pd]sf !) hgf / pd] gvh\$ f b0{hgf afnaflnsf /x\$ f lyP . /\$8{ul/Psf d\B}o; j if{; aG\Bf a9L d\Bdf-rn lfQaf6 !^ hgf tyf To; kl5 qmz\ klZrdf-rnaf6 !\$ hgf, d\BklZrdf-rnaf6 !#, ; b/klZrdf-rn / k]'f{rnaf6 !)=!) hgf]d[o'ePsf]b]vG5 . lhNnfut ; kdf xg]xf]eg]; aG\Bf a9L s]fnldf * hgf, lrtj gdf & hgf / /m]kdf % hgf afnaflnsf]d[o'ePsf]5 .

36gfsf]k\$[tcg' f/ d[o'ePsf afnaflnsf]lj j /Of-@))%

qm# ; =>	lj sf; lfQ	d[o'; Vof			36gfsf nflu lhD]f/ klf		
		s\$ f	s\$ l	hDdf	dfc]fbl klf	/fHo klf	bfxf]e8&t
!	lj :knf}s kbfy{lj :knf} xBf	#)	!)	\$)	#(!	
@	xTof jf uf]hL nful d[o'	!#	@	!%	*	&	
#	bfxf]e8&t	\$	@	^			^
\$	oftgfsf sf/Of cfdxTof	!	!		!		
%	aG\Bf sf/Of ; dodf pkrf/ gkfpBf	!			!		
	hDdf	\$&	!^	^#	\$*	(^

lhNnfut cwf/df d[o'xg]afnafnfsf[lj j/0f-@))%

qm; +	lhNnf	; wof			36gfsf nflu lhDd]f/ klf			
		s0f	s0L	hDdf	dfcf]fbl	/flOkIf	bfxf/f]	le8Gt	cfIdxTof
!	kfry/	@		@	@			
@	tfkn]h ^a	!	!	@	!	!		
#	df]a	#		#			#	
\$	txyd	@		@	@			
%	vf0fa		!	!	!			
k]f{rn		*	@	!)	^	!	#	
^	wglff	#		#	#			
&	; nfxl	!		!	!			
*	/f]x6	!		!	!			
(	lrtjg	\$	#	&	&			
!)	dsjfgk7	!		!	!			
!!	eStk/	@		@		@		
!@	sf7df8fF		!	!				!
d]Wdf-rn		!@	\$!^	!#	@		!
!#	tgxF	@		@	!	!		
!\$	Sf:sl	!	!	@	!	!		
!%	gjnk/f;L	#		#	#			
!^	?k06xl	!		!	!			
!&	kflkf	\$		\$		#	!	
!*	C3f]fL		@	@	@			
klZrdf-rn		!!	#	!\$	*	%	!	
!(	/f]kf	\$!	%	%			
@)	afS]		!	!	!			
@!	; V]f	#		#	#			
@@	b]ny	!	@	#	#			
@#	hDnf		!	!			!	
d]WklZrdf-rn		*	%	!#	!@		!	
@\$	S]hfnl	^	@	*	&		!	
@%	ath/f	!		!	!			
@^	89]hw/f	!		!	!			
; b/klZrdf-rn		*	@	!)	(!	
	hDdf	\$&	!^	^#	\$*	*	^	!

; g\@))% sf kl8fbfol 36gfsf sxl pbfx/0fx;M

; dod}c:ktfn gkllbf aflnsfsf]d[o'

txyd, dfcf]fblsf]gfsfafblsf sf/0f pkrf/fy{; dodf c:ktfn
klg gkfpff !! j ifl6f Ps aflnsfsf]d[o'ePsf]5 .

tflnh^asf]rfE]ufpFj sf; ; ldtsf !! j ifl6 lj kgf ; ffnf0{
kø blvg]lj /fd nfu]k5 pkrf/sf nflu af\$fp/ lj kl sf0/fnf :jf:Yo
lj 1fg kl]ti7fg w/fgd] Nofpb}ubf{af6f]f g}d[o'ePsf]kfl/j fl/s
; f]n]hgfPsf]5 .

lxdfno 6f00; -^ hgj/l @))%_

x/fPsf tlg lj Bfyl\$]d[o'

lj /f6gu/ % knfuğ, df]^asf] hfE] Onfsfdf rf/ lbgcl3
le86tsf qmddf x/fPsf tlg lj Bfyl\$]d[o]sf]kli6 ePsf]5 .
le86ts}qmddf pglx; sf]d[o'ePsf]s/f hgf0Psf]5 . pglx;
:yfglo hfE]df]j df cllbog/t lyP . lj Bfno ; f]sf cg; f/ d[o'
xg]lj Bfyl; df slff (sf lbgz dfem / dx]b|/f0{tyf slff
; ftsf b]/fh clwsf/l 5g\ pglx; ; /:j tl khf ug\$ f nflu
lj Bfno glhssf]t]hl vf]hdf gx]pg uPsf]; dodf le86t ePsf]
lyof]. To; }qmddf ; /:j tl khf ul//x\$ f rf/ lj Bfylhf0{klg
uf]hlsf]5/f{nfu\$]lyof].

sf]tk' -!& k]c/l @))%_

ofqâfxs a; cft^a\$sf/l]sf]PDa' df

#* lgbf] gful/ssf]d[o'&@ hgf 3f0t]

lrtjg lhlnfsf]sll0f0k' uflj ; j 8f g+! / \$ sf]; ldfdf
kg]afE/d9]vf]hdf cft]sf/ln]la5d]Psf]lj B'tlo w/fkdf gf@v
#@\$% gDa/sf]ofqâfxs a; kb{^ afnaflnsf; d] #^ hgfsf]
36gf :yndf g}d[o'ePsf]5 eg]e/tk' c:ktfndf pkrf/ xffx]b}
b0{hgfsf]d[o'ePsf]5 . 36gdf d[o'xg]afnaflnsdf emkfsf]

; z:q ââsf]rk]dfdf afnaflnsf=-21

(j ifl6 lblksf nD; fn, * j ifl6 lbkf nD; fn, sllof0fk/sf % j ifl6 /lt ltj f/L, cofllb0k/lst % j ifl6 cflzif l fql / gfd gv h\$ f @ hgf gfafnsxç 5g\

-@)^@÷h]÷@\$ uf]vfkq_

lj :knf6df tlg afnssf]d[o'

hgsk/, !\$ rç, a]fl/;]ad v]hfp6f tlg afnssf]d[o' ePsf]5 . d[tsdllb0{bfh6f0 xg\ 36gdf tlg hgf 3f0t]ePsf 5g\ d[o'xgç;df hgsk/ gu/kflnsf rfw dh]hofs \$! j ifl6 czf\$ ofbj, pgsf b; j ifl6 ef0 ; /fh / l5d\$l !! j ifl6 dxç ofbj sf]d[o' ePsf]xf]. afnsxç 3/ cufl8sf]; 8sdf v]b}ubf{ P5sf; l lj :knf6 ePsf]lyof].

sfl6tk/ -@* dfr{@})%_

kfr afnaflnsfsf]lj :knf6df d[o'

/f]kf bnl; ^a Onfsfsf]wf/fglhs a]fl/;]cj :yfdf 5f]8Psf] ; s6 ad lj :knf6 x6f ; fçl uf6f k6f hgf afnaflnsfsf]d[o' ePsf]5 eg]rf/ hgf 3f0t]ePsf 5g\ ; fdls ç kdf wf/fdf gxfgp uPsf afnaflnsfn]; s6 adnf0{v]h6f 7fg] v]hfp6}ubf{ lj :knf6 ePsf]lyof]. ; f]lj :knf6df k/L ^ j ifl6 g/axfb/ jnl, !# j ifl6 huaxfb/ jnl, ^ j ifl6 u6w]jnl, ^ j ifl6 lty6axfb/ jnl / !^ j ifl6 lj i0f' jnlsf] 36gf:yndf g}d[o' ePsf]lyof]. 3f0t] xgç;df !! j ifl6 cd[axfb/ jnl, # j ifl6 /Tgaxfb/ jnl, !# j ifl6 vf6f jnl / & j ifl6 nln jnl 5g\ d[ts afnaflnsfsf z/L/sf ljle6g efu 36gf :yna6 @)) ld6/ k/; Dd pl5]Psf lyP . lj :knf6s}sf/of tl afnaflnsfsf ; a}c# 6qm6qm ePsf] :yfglo k]olfbzlh]hfgsf/l lbPsf 5g\

g]kfn ; dfrf/kq -@% clkh @})%_

k[o]s g[k]nLx;sf]dgnf0{r; Ss 3f]g]ol 36gfsf af/øf lj z]f
u/L /fhwfglaf6 k\$flzt xg] ; a]h; f] 7hf cvaf/n] dxTj sf ; fy
; dfrf/ k\$zgdF NofPsf lyP . pltv] kqkqsf]k\$zgdF NofPsf
ol x]olj bf/s 36gn] ; a}g[k]nLsf] dg 5f]Psf] lyof]. cGt/f]6
;kdf klq o:tf 36gfn]lgs}rrf{kfPsf lyP .

!#= ; g\@)) ^ df d[o'ePsf afnaflnsf]j j /Of

; g\@)) ^ g[kfn]ltxf; df Pp6f oulftsf/l kl/j t6sf]j if{/xg uof]. Ps bzsb|v rn\$]; z:q a6an]gsf; kfof]. o; j if{o4sf]c6To / zflgt klqmf]yfnl xg' cl3 j if\$]k'f4df / zflgt klqmf tyf o4lj /fd e0; s\$kl5 j if\$ pQ/f4ft/ klq ; z:q a6a; 6; Dal6wt sf/Ofaf6 afnaflnsf]d[osf]qmdf k0fj /fd eg]nflg ; s6 . @)) ^ df hDdf \$) -& afns / !# afnsf_ hgf afnaflnsf]cf'gf]Hofg udFP . tld|b]; ft hgf /fHo klfsf sf/Ofaf6, !& hgf dcf]fbl klfsf sf/Ofaf6, b0{ hgf bxf]f] le86tdf / klf 5l6g g; s\$]f] 36gdf cf7 hgf afnaflnsf]n] Hofg udFPsf 5g\ d[o' xg] afnaflnsf|b] cnkq 5f]Psf lj :kn6s kbfy{lj :kn6df k/] @@ hgf, sf/j fxl sf qmdf j f c6wfw6b ufj|kxf/ ubf{kfF hgf, bxf]f] le86tdf b0{hgfsf]d[o'ePsf] 5 . To:t}; /lfsd|\$]xj f0{cfqmdOfaf6 Ps hgfsf]d[o' eof]eg]a6a/t klaf6 kfPsf] zf/l|/s tyf dfgl; s oftgf vlg g; sl b0{hgfn] cfTdxTof u/]. dcf]f] fblsf]cfXj fgdf af6]a6b x6f ; dodf pkrf/ kfpq g; Sbf b0{hgf afnaflnsf]hlj g lj ; hg eof].

36gfsf]k\$[tcg'; f/ d[o'ePsf afnaflnsf]j j /Of-@)) ^

qm# ; #	36gf	; Wof			36gfsf nflu lhDd]f/ kl f			
		s6f	s6l	hDdf	dcf]fbl kl f	/fHo kl f	bxf]f] le86t	c1ft
!=	lj :kn6s kbfy{lj :kn6 x6f	!&	(@^	!@	@		!@
@-	xTof j f ufhl nful d[o'	\$	#	&	@	\$!
#=	bxf]f] le86t	@		@			@	
\$=	oftgfsf sf/Of / cfTdxTof	!	!	@	@			
%=	a6bsf sf/Of ; dodf pkrf/ gkfp6f	@		@	@			
^=	xj f0{cfqmdOf	!		!		!		
	hDdf	@&	!#	\$)	!*	&	@	!#

lhlnnfut ; kdf d[o'xg]afnafnfsf]j j /0f-@)^

qm; =	lhlnnf	; \of			36gfsf nflu lhDd]f/ klf				
		s]f	s]l	hDdf	dfcf]fbl	/fho klf	bf]f]f] le8Gt	cfIdxTof	c1ft
!=	/fd]fk	@		@	!				!
@=	wgsbf	@		@	!	!			
#=	kfFy/	!		!	!				
\$=	df]a	@	!	#	!			!	!
	t]xyd	@	!	#					#
k]f]rn		(@	!!	\$!			%
%=	wflb ^a \		!	!		!			
^=	af/f	@		@	!		!		
&=	dsjfgk/	!		!			!		
*=	; nfxl		!	!		!			
(=	; Gwkflrf]		!	!	!				
!)=	wgiff	!	!	@	@				
d]l]bdf-rn		\$	\$	*	\$	@	@		
!!=	kj f	!		!	!				
!@=	slknj :t'	!		!					!
!#=	?kfb]xl	@		@	!				!
!\$	k]l]kf	!		!		!			
!%	sf:sl	!		!	!				
k]l]Zrdf-rn		^		^	#	!			@
!^	hfh/sf]		!	!				!	
!&	; Nofg		!	!		!			
!*	sf]nfs]	!		!	!				
!(	8f]kf	!	!	@	@				
@)	/f]kf	@	!	#	!	!			!
@!	af]E]		!	!		!			
@@	x]nt		!	!	!				
@#	; V]E	!		!					!
d]l]bkiZrdf-rn		%	^	!!	^	#			@
@\$	s]jfnl	#	!	\$					\$
; b/]kl-rdfrn		#	!	\$					\$
	h]Ddf	@&	!#	\$)	!^	&	@	@	!#

o; j if{hofg udfpg} ; df pd]ut ; kdf xg]xf]eg] j if{lgf
5 hgf, ^ b]v !) j if{pd]sf 5 hgf, !! b]v !\$ j if{pd]sf !@
hgf, !% b]v !^ j if{eqsf rf/ hgf, !& b]v !* j if{pd]sf kfF hgf
/ pd] gvh\$F Ps hgf afns /x\$F]b]vG5 . /\$8{ul/Psf]tYofÍ
x]f{o; j if{; a}Gbf a9L d]WklZrdf~rnaf6 !! hgf, d]Wdf-rn
l]qaf6 * hgf tyf To; kl5 qmdZMklZrdf-rnaf6 ^ hgf, k]f{rnaf6
kfF hgf / ; b/]klZrdf-rnaf6 rf/ hgfsf]d[o'ePsf]5 .

; g@)) ^ df o4lj /fd / zflGt : yfkgfsf]qmd yfngl e0; s]kl5
klg afnaflnsf]d[o'xg /fl]sPg . o; cj lwdf clwsfz afnaflnsf]
d[o'cnkq 5fl8Psf tyf o4sf qmddf k]f] ul/P/ lj :knf} gePsf
lj :knf} kbfx} ; lj :knf} eP/ g}afnaflnsf]d[o'xg ku\$F]5 .
; g@)) ^ sf kl8fbfol 36gf s]l pbfx/0fx}

lj :knf}df aflnsf]d[o'

; Hofg !(knfug, wj]fu uf]j ; -! sk/sf}l:yt b}'; ~rf/
l/lk6/ 6j /df /x\$F]; l]gs a] SofDksf]k]l/lD6/leq hldgdlg /fv\$F]
lj B'tlo w/fk lj :knf} x]f} gf]j ifl}f aflnsf]d[o'ePsf]5 . Ps \$)
j ifl}f dlxf 3f0t]ePsl 5g\ wj]fu-! lsdrf]sl (j ifl}f k}f{
r6b / \$) j ifl}f dlxf uf}/l ykf 3fF sf6g uPsf a]hf s]l
lbgcl3 lj B'tlo w/fkdf k/\$f lyP . uDel/ 3f0t]aflnsf r6bsf]
sf7df8f]yt jL/lb]; l]gs c:ktfn 5fpgldf pkrf/ ubf}ubf{d[o'
ePsf]lyof]. yfkfsf]:yf glo pkrf/kl5 3/ kns\$F]; 'lff ; qn]
hfgsf/l u/Psf]5 .

sflGt/ \$ dfr{@)) ^

v; fn\$F]adaf6 3f0t]aflnsf]d[o'

; nf}l dn}j fdf gf06lehg x]lnsf]6/n]v; fn\$F]adaf6 3f0t]
dn}j f-(sl cf7 j ifl}f d-h'; fxsf]zqmaf/ d[o'ePsf]5 .
3/5]pd}v; \$F]adsf]5/fh]ah'; fxsf]sRrl 3/nf0{5}B}
pgsf tlg 5f]lnf0{3f0t]agfPsf]lyof]. 3f0t]tlg}hgfnf0{dn}j fdf

; fdf6o pkrf/kl5 yk pkrf/sf nflu ; ldfkl/ ; ltf9l nluPsf]
lyof]pkrf/s}qmddf sf65l 5f]lsf]d[o'ePsf]xf]. !! j ifl6 kjg
; fx / !# j ifl6f /lgf ; fx pkrf/sf]qmddf /x\$] tyf pglx;sf]
cj:yf klg uDel/ /x\$]5 .

gkfn ; dfrf/kq * clkh @))^ ^

lj :knf6df 5fqfsf]d[o'tlg 3f0t]

rf]f/l ; Gwklflrf\$, @! r], ; j {fwf/Of lx8g]af6f6f dfcf] fbln]
/fv\$]ad lj :knf6 x6f !# j ifl6f 5fqfsf]d[o'ePsf]5 . afnafnnsf; lxt
tlg 3f0t]ePsf 5g\ s6rf\$-\$ l:yt b6f/fnl 8f8fdf /flvPsf]ad
k8s6f ; /:j tl kllj slff @ sl klj qf ef/tlsf]d[o'ePsf]xf]. To; }
u/l dx]b]dflj ^ slffsf !# j ifl6 czf\$ ykf du/ / & slffsf !^
j ifl6f lgzf ykf du/ tyf klj qfsl sfsf @^ j ifl6f kftnl ef/tl
3f0t]ePsl 5g\ czf\$sf]cj:yf uDel/ 5 . czf\$ / kftnl]sf]
pkrf/ rf]f/fdf e0/x\$]lyof]eg]a]x]f] lgzsf]jufp6]ePsf]lyof].
3fF sf6] kms6f ysf0 dfg{a; \$f a]hf lj :knf6 ePsf]lyof]. (hgf
; 6]eP klg c? P]h' vfg uPsf lyP . pQm:yfgdf cem}csf]Pp6f
ad TolQs}/x\$]k]l]fbzlf]atfP . klj qfsf afa'an/fd a}' ePsf
5g\ 5f]lsf]zj gabem]e6b)sk8f / lsf a lnP/ ufp6/ lrRofp6]
lx6/x\$]f 5g\ afnnsf]zj p7f0Psf]lyPg .

dfcf] fbln]kfF dlxgcl3 /fv\$]ad lglqm0 e0; s\$]7fgl
jf:tf gu/\$]ToxfFku\$] ; ~rf/sdl6f0{atfP .

sfl6tk' \$ clkh @))^ ^

lj :knf6df b0{afnnsf]d[o'

hgsk/ @^ r], v]h6f 7fg] llofPsf]a] fl/;]ad lj :knf6 x6f
zqmaf/ b0{afnafnnsf]d[o'ePsf]5 . b0{afnnsf uDel/ 5g\
gu/klfnnsf-! lzj kyl:yt /fdr6b); xgl]sf]cf6gdf ePsf]lj :knf6df
k/l pgsf kfF j ifl6 5f]l cf6]sdf/l]sf]36gf:ynd}d[o'ePsf]xf].
l5d\$]l lj dn bf; sl # j ifl6 5f]fsf]pkrf/sf nflu b/euf n]h6f]

ubf{af6ðf d[o' ePsf]lyof]. 3f0t]; xgls}& j ifl6 5f7f ch6 /
c9f0{j ifl6 5f7l d3f 5g\

tl afnaflnsf]3/ k5fl8sf]rf7df /x\$]aj]fl/;]sf66 af\$]
NofPsf lyP . cfEgdf NofP/ vf]g nflbf lj :krf6 ePsf]lyof].

To; ʘ/l dcf]fbln] 5f8] uPsf]ad v]hfp6f pQ/L df]a sf]
6f8L-(sf !@ j ifl6 dgf]h /f0{3f0t]ePsf 5g\ 3/glhs)krf]lnPsf]
j :t'lnP/ cfPsl ; xkf7l sjj tf /f0\$]xftaf6 vf]] eflbf lj :krf6
ePsf]lyof]. 3f0t]afnssf]w/fgl:yt j lkl klti7fgdf pkrf/ e0/x\$]
kx/ln]hgfPsf]5 .

sf6tk' (clkh @)^

!=\$ o4lj /fdkl5 -@& clkhblv l8; [a/ @))^ ^
; Dd_ d[o' ePsf afnafnsfsf]lj j /Of

bzdf rn\$]; z:q a&asf]c; / lgbf / cafv afnafnsfxz df
a9L k/\$f] 5 . o4 /flsPsf] 5, t/ o4; E ; Dal6wt sf/Ofaf6
afnafnsfxz sf]d[o' /flsPsf]5g . o4sf yk]cj z]fxz hllj t 5g\
h; sf]k]olf c; / afnafnsfdf kl//x\$]5 .

o4lj /fd ePk15 klg -@& clkhblv l8; [a/ @))^ ^ ; Dd_ hDdf
!^ hgf afnafnsf -!@ afns \$ afnsf_ sf] d[o' ePsf] 5 .
k\$fgdf cfPsf ; dfrf/nf0{lj Zn]fOf ubf{% j ifd]lgsf rf/ hgf, ^
blv !) j if{pd]sf b0{hgf, !! blv !\$ j ifd]lrsf 5 hgf, !% blv
!^ j if\$ Ps hgf / !& blv !* j if{pd]sf tlg hgfsf]d[o' ePsf]
5 . h; dWb]!! afnafnsfsf]cnkq z kdf 5fl]8Psf 3fts lj :krf]s
kbfy{lj ikrf] xbf d[o' ePsf]5 . o; /L d[o' xg]z kGb]Lsf b0{hgf,
shfnlsf tlg hgf, ; v]f, df]a / /fd\$fsf Ps÷Ps hgf, t]ydsf
tlg hgf afns /x\$ 5g\
; z:q a&a ; dfkt e0; s]f klg ol
36gfm dxz n]o; sf]k0f{z kdf c; / x6g g; s\$]tyf afnafnsf
o; sf k]olf-ck]olf l; sf/ alg/x\$ 5g\
o; cj lwdf k]olf o4sf sf/Of s; h]Hofg udfpg gk/]f klg
/fHo / t]sflng lj b]xl klfsf]ultlj lw; E ; Dal6wt ePsf lj lj w
sf/Ofn]yk s]xl afnafnsfsf]Hofg uPsf]5 . o4lj /fd ePk15 Ps
dfcf] fbl sfo\$tf\$ # j ifl6 gfafns 5f]fnf0{kl]tsf/ ; dxn]wfl/nf]
xltof/ k]of] u/L xTof u/\$f 5g\eg]Ps !* j ifl6 lszf]lnf0{
dfcf] fbln]rf]lsf]cf/f]kdf c]kx/Of u/L nfg]qmdf pgl dfcf] fblsf]
kGhfaf6 km]tsP/ e]l gblf xfdkrfnl cfdxTof u/\$l l5g\
To; ju/L
!@ j ifl6 afnsfnf0{anf]sf/ u/\$f]cf/f]kdf Ps !# j ifl6 afnsfnf0{
dfcf] fbln]sAhdf ln0{>d lzlj /df /fv\$]; dodf pgn]cfdxTof
u/\$f 5g\
To:t}Ps dlxfnf0{anf]sf/ u/\$f]cf/f]kdf Ps !*
j ifl6 dfcf] fbl sfo\$tf\$]dfcf] fbl / :yfglo afl; Gbfalr ePsf]

bfxf]le8&t sf qmddf d[o'ePsf]lyof/ dfcf]fbf]xltof/ rf]sf] cf/f]kdf dfcf]fbf]n]; hfo lbff Ps !& jlif6 afnssf]d[o'ePsf] lyof]. 36gxf; sf]lj Zn]f of ubf{afnaflnsf]d[o'; z:q åå; 6 hf]Psf cfo lj lj w sf/0faf6 klg ePsf]s'/f kli6 xg cfp5 .

36gfsf]k\$[tcg' f/ d[o'ePsf afnaflnsf]lj j /Of- b7df ePsf]/fhgllts kl/j t6 tyf o4lj /fdk15 -@& clk]h]v l8; [a/ @))^ ^ ; Dd_

qm# ; ≠	lj sf; lfq	d[o'; wof		
		s6f	s6L	hDdf
!=	lj :knf6s kbfy{lj :knf6 xbf	*	#	!!
@=	xTof j f uf]hl nful d[o'	@		@
#=	bfxf]le8&t	!		!
\$=	oftgfsf sf/0f cfdxTof	!	!	@
	hDdf	!@	\$!^

lhMnfut ; kdf d[0' ePsf afnaflnsf]lj j /0f o4lj /fd
 ePk15 -@& clk[hb]v l8; [a/ @))^ ^ ; Dd_

qm# ; ¼	lj sf; lfq	d[0'; Wof			36gfsf nflu lhDd] f/ klf				
		s\$f	s\$l	hDdf	dfcj] fbl	/fhoklf	bfx]f] le8gt	c1ft	cfidxi0f
!	¿ kGbxl	@		@	!			!	
@	slknj :t'	!		!				!	
#	; v[!		!				!	
\$	hfh/sf\$!	!					!
%	sf:sl	!		!	!				
^	af/f	!		!			!		
&	s]fnl	@	!	#				#	
*	t]yd	@	!	#				#	
(	df]a	!	!	@				!	!
!)	/fd\$fk	!		!				!	
	hDdf	!@	\$!^	@		!	!!	@

o4lj /fdk15 ePsf bMvb\36gfsf s]l pbfx/0fx¿M

v]hf]f 7fgl ad v]hfpbf cgfy afnssf]d[0'

!\$ d]@))^ ^ sf lbg ¿ kGbxl b]bx uflj ; -& , l:yt 3f\$fxf
 hundf v]lg uPsf afnsx¿n]v]hf]fh:tf]j :t'by]. afnlh1f; f /
 :jefj cg; f/ pglx¿n]Tof]j :t'xftdf lnP/ v]hfpbf t]sf n 7hf]
 cfjfhdf lj :knf\$ e0{!@ j ifl\$ ufl]fn ykfsf]d[0'eof]. pQm36gdfd
 b0{afns 3f0t]eP . tl ; a}cgfyfnodf a:b}cfPsf lyP .

sflgtk/ !%÷%÷@))^ ^

c1ft xlt0f/wf/L ; d]áf/f afnssf]xTof

! hg @))^ ^ sf lbg slknj :t'knlnsf uflj ; -@ sf dfcj] fbl
 sfo\$tf{wd]fh j /0\$# j ifl\$ 5]f dlht a/0\$]xTof u/\$f 5g\eg]
 Ps 5f]l / Ps 5f]f 3f0t]ePsf 5g\ Ps ; z:q ; d]xn]/flt wfl/nf]
 xlt0f/ k]f/ u/l pgnf0{df/\$f lyP .

sflgtk/ #÷^÷@))^ ^

dfcf] fbl sAhfdf /x\$f afnsn]cfldx]of u/]

@)) ^ d]dlxgfsf]bf] f]xl(tfdf pnfáf/L-@, df]a\$sf !# j iiló
/fzg dfe\inf0{!@ j iiló aflnsfnf0{anf]sf/ u/\$f]cf/f]kdf dfcf] fbln]
ckx/0f u/l dfcf] fblsf] >d lzlj/df /fv\$f] tlg lbgkl5 pgn]
cfldx]of u/\$f 5g\

b sf7df8f]kf]6 ^ ÷ & ÷ @)) ^



3f0t]

@

@= ; z:q ååsf sf/of 3f0t]ePsf
afnaflnsf]ljj /of -(^@)^_

; z:q åå ; ? ePsf]kqbc/L !((^ b]v @))^ l8;]a/; Dd %
; o ^# afnaflnsf -! ; o %& aflnsf_ 3f0t]ePsf]tYofI k\$zfzgd
cfPsf]5 . b]zdf ePsf]/fhgllts kl/j t]gkl5 -@& clkh @))^ b]v
@))^ l8;]a/ #! ; Dd_ # (hgf afnaflnsf -#! afns / * aflnsf_
3f0t]ePsf 5g\ of]; }of /\$8{ul/Psf 36gdf dfq}cfwfl/t 5 .
; z:q ååsf qmddf k\$zfzgd gcfPsf w]}36gfx_ xg; Sg]ePsf]
x]f jf:t]j s ; }of of]e]gf w]}xg; Sg]oyfy]f0{gsfg}; l5]g .
o4sf]qmddf b]x]f]le8Gt, xj]f0{cfqmdOf, /f]ho jf lj b]x]l klfsf
sf/jxldf nufot lj :k]f]s kb]y{lj :k]f] x]f afnaflnsf 3f0t]
ePsf xg\ loglx_ g t sg]/fhglltsf eflubf/ xg\g t pglx_ nf0{
sg}; Q]sf]df] g}5 t/ kl]g lagfsf/of ååsf l; sf/ e0{af]g pglx_
ljj z ePsf 5g\ sltko afnaflnsf]hlj gsf]; kgf k/f ug]g; Sg]
u/l zf/l]s / dfgl; s ; d:of em]n/x]f 5g\ o4 ; l]Psf]5 t/
o; n]afnaflnsf]tg / dgdf k/]f cf3ftx_ x/]Psf 5g\

lj utsf]; z:q ååsf ; Gbe]f dfc]f] fbl klfsf]sf/of \$; o !#
hgf, /f]ho klfa6 (^ hgf, b]x]f]le8Gtsf qmddf @(hgf / kl]
gvh\$]f]36gfa6 @# hgf afnaflnsf 3f0t]ePsf /\$8{ul/Psf]5 .
j flif\$ tYof]nf0{x]f]{; a]e]gf a9L @))\$ df ! ; o ^ (hgf /
; a]e]gf sd !((* df k]F hgf u/l qm]z]l @)) df ; ft hgf,
!(((df cf7 hgf, @))! df @^ hgf, @))@ df \$^ hgf, @))# df
%# hgf, @))% df ! ; o %(hgf / @))^ df ** hgf afnaflnsf
3f0t]ePsf 5g\ 36gfx_ nf0{lf]qut ; kdf lj Zn]f]of ubf{d]wdf-rn
lj sf; lf]qdf ! ; o *\$ hgf, d]wkl]Zrdf-rn lj sf; lf]qdf ! ; o

%^ hgf, kJf{rn ljsf; lfdgf &* hgf, klZrdf~rn ljsf; lfdgf
 &% hgf / ; b/klZrdf~rndf ljsf; lfdgf ^* hgf afnaflnsf
 ; z:q âġâsf sf/of 3f0t]ePsf 5g\

3f0t]afnaflnsf]pd]nf0{lnP/ lj Zn]f of ubf{; aġġbf a9l ^ b]v
 !) j if\$! ; o ^@ hgf 5g\eg] % j if{ Ddsf &* hgf, !! b]v !\$ j if\$
 ! ; o #(hgf, !% b]v !^ j if{eqsf %@ hgf, !& b]v !* j if{eqsf #@
 hgf / pd] gv h\$ f (* hgf afnaflnsf 3f0t]ePsf 5g\

36gf j if{ pd] ; d\cg; f/ 3f0t]ePsf
 afnaflnsf]lj j /of -!((^-@)) ^ _

j if{	% j if{ dlgsf	^ b]v !) j if{	!! b]v !\$ j if{	!% b]v !^ j if{	!& b]v !* j if{	pd] gv h\$ f]	hDdf
!((*		@	@		!		%
!(((\$	@	@				*
@)))	!	#	@	!			&
@))!	^	^	!@	@			@^
@))@	%	!%	!@	^	@	^	\$^
@))#	!!	!^	!%	\$	\$	#	%#
@))\$	@^	\$(%@	!^	#	@#	!^(
@))%	!*	\$#	@#	!)	!#	^@	!%(
@))^	&	@^	!(!#	(!\$	**
hDdf	&*	!^@	!#(%@	#@	(*	%^!

lfqut ;kdf 3f0t]ePsf afnaflnsf]lj j /0f -!((^@)^ ^

qm# ; #	lj sf; lfq	3f0t]; wof		36gfsf nflu lhDd]f/ kif		
		hDdf	dfcf]fbl	/fho	bfxf]f] le8gt	c1ft
!=	k]ff{rn	&*	\$^	!&	!)	%
@=	dllbdf-rn	!*\$!@)	%%	\$	%
#=	klZrdf-rn	&%	%^	(@	*
\$=	dllbklZrdf-rn	!%^	!\$)	^	%	%
%=	; b/klZrdf-rn	^^	%!	(*	
	hDdf	%^!	\$!#	(^	@(@#

lhNnfut ;kdf 3f0t]ePsf afnaflnsf]lj j /0f k]ff{rn, -!((^@)^ ^

qm# ; #	lhNnf	3f0t]; wof		36gfsf nflu lhDd]f/ kif		
		hDdf	dfcf]fbl	/fho	bfxf]f] le8gt	c1ft
!	erfkf	#	@	!		
@	Onfd	!			!	
#	kfFy/	#	@			!
\$	tfkn]h ^a	^	@	\$		
%	df]a	&	#	!	@	!
^	; g; /l	^	#	@	!	
&	wgsbf	*	*			
*	t]yd					
(	er]hk/	%	@	#		
!)	; v]f; ef	%	%			
!!	; ktfl	\$	@	@		
!@	l; /xf	*	\$!	#	
!#	pbok/	!!	^	@	#	
!\$	v]f]a	%	@			#
!%	cf]yn9Ef	@	@			
!^	;]h]v]a'	\$	#	!		
	k]ff{rn	&*	\$^	!&	!)	%

dWodf~rn, -!((^~@))^_

qm# ; ≠	lhNnf	3f0t]; Wof	36gfsf nflu lhDd]f/ klf			
		hDdf	dfcf]fbl	/fho	bf]f]f] le86t	c1ft
!	wglff	!\$!\$			
@	dxft]/l	@@				
#	; nfxl	(&	@		
\$	l; Gwhl	!#	*	#	@	
%	/fd]fk	#	@			!
^	bf]hvf	\$%	#	\$)	!	!
&	/f]x6	\$	\$			
*	af/f	(&		!	!
(	k; f{	^	^			
!)	lrtjg	!@	!)	@		
!!	dsjfgk/	^	%			!
!@	nlnk/	#	#			
!#	sfe]	!#	!#			
!\$	eQmk/	*	\$	\$		
!%	sf7df8f]F	!%	!!	#		!
!^	wflb ^a	&	&			
!&	l; GwkfNrf\$!)	(!		
!*	gjfsfØ	%	%			
!(	/; jf					
	dWodf~rn	!*\$!@)	%%	\$	%

kIzrdf~rn, -!((^-@))^_

qm# ; ≠	lhNnf	3fl t]; Vof	36gfsf nflu lhDd]f/ klf			
		hDdf	dfcf]fbl	/fho	bfxf]f] le86t	c1ft
!	tgxF	!@	!!		!	
@	uf]vf	!			!	
#	ndh ^a	@	@			
\$	:of ^a hf	@	@			
%	sf:sl	&	&			
^	dgf ^a					
&	gjn k/f; L	#	@	!		
*	¿kGb]l	@				@
(	kfnkf	!*	!)	%		#
!)	slknj:t'	(&			@
!!	c3f(vfFl	^	%			!
!@	uNdl	!	!			
!#	afUn ^a	!!	*	#		
!\$	kj f	!	!			
!%	DofUbl					
!^	d!t ^a					
	kIzrdf~rn	&%	%^	(@	*

dWoklZrdf~rn, -!((^~@))^_

qm# ; ≠	lhNnf	3f0t]; Wof	36gfsf nflu lhDd]f/ klf			
		hDdf	dfcf]fbl	/fho	bfxf]f] le86t	c1ft
!	bf ^a	@!	!(!	!	
@	ko7fg	&	&			
#	/f]kf	!!	!!			
\$	; Nofg	@	@			
%	?sd	\$	\$			
^	af]E]	\$)	#\$	%	!	
&	alb6f	!*	!^		@	
*	; v]E]	@)	!&			#
(	hfh/sf6	!	!			
!)	b]h]v	!#	!#			
!!	8f]kf	@	@			
!@	hDnf	%	%			
!#	sflnsf6	!@	(!	@
!\$	du'					
!%	xDnf					
	dWoklZrdf~rn	!%^	!\$)	^	%	%

; b/kIzrdf~rn, -!((^-@))^_

Q# ; #	lhNnf	3f0t]; Vøf	36gfsf nflu lhDd]f/ klf			
		hDdf	dfcf] fbl	/fho	bfx]f]f] le8gt	c1ft
!	s]hfnl	!&	!#	!	#	
@	c5fd	@&	!%	*	\$	
#	8fØl	#	@		!	
\$	afh/f	@	@			
%	aem ^a	#	#			
^	sGrkg/	!\$!\$			
&	88]w/f					
*	a]8l	@	@			
(	bfr hf					
	; b/kIzrdf~rn	^*	%!	(*	

@@ ; g\@))% df 3f0t]ePsf afnaflnsf]j j /Of

; g\@))% df cl3Nnf]j ifsf] thgdf sxl sd ; Wofdf ! ; o
 %(hgf -&! aflnsf_ afnaflnsf 3f0t]eP . o; /L 3f0t]ePsfx; df
 ! ; o ! hgf dfcf] fbl klaf6, %) hgf /fHo klaf6, kFr hgf bfx]f]f]
 le8Gtdf / tlg hgf klf gvh\$]f]36gfaf6 3f0t]ePsf lyP . 3f0t]
 xBsf]cj :yf / sf/Ofnf0{]j Zn]fOf ubf{dhtMafnaflnsf 3f0t]xgdf
 ; aE6bf w]}cnkq 5f]BPsf lj :knf}s kbfy{]j :knf}df k/] ! ; o ##,
 sf/jfxlsf qmddf tyf cGwfwGb uf]hl kxf/ ubf{!! , bfx]f]f]le8Gtdf
 kFf hgf, zf/l/s tyf dfgl; s oftgaf6 gf}hgf / anflsf/kZrft
 Ps hgf u/l sh ! ; o %(hgf afnaflnsf 3f0t]ePsf lyP .
 afnaflnsf]pd]nf0{lnP/ clWbog ubf{% j if{; Ddsf !* hgf, ^
 b]v !) j if{pd]sf \$# hgf, !! b]v !\$ j if{pd]sf @# hgf, !% b]v
 !^ j if{leqsf !) hgf, !& b]v !* j if{pd]sf !# / pd] gvh\$]f]
 %@ hgf afnaflnsfx; 3f0t]ePsf lyP .

36gfsf]k\$[tcg; f/ 3f0t]afnaflnsf]lj j /Of-@))%

qm; ; #	36gf k\$[t	; Wof				
		hDdf	dfcf]fbl	/fHo	bfx]f]f] le8Gt	gvh\$]f]
!	lj :knf}s kbfy{ lj :knf} xBf	!##	(!	\$)		@
@	xTof jf uf]hl nful 3f0t]	!!	\$	^		!
#	bfx]f]f]le8Gtsf qmddf	%			%	
\$	oftgfsf sf/Of	(^	#		
%	anflsf/	!		!		
	hDdf	!%(!)!	%)	%	#

lfqut ;kdf 3f0t]ePsf afnaflnsf]lj j /0f-@))%

qm# ; #	36gf k\$[t	; Wof	36gfsf nflu lhDd]f/ kif			
		hDdf	dfcf]fbl	/fho	bfx]f]f]le86t	c1ft
!=	k]f{rn	!@	!)	!	!	
@=	d\Wodf~rn	&%	@^	\$&		@
#=	kIzrdf-rn	!&	!%	@		
\$=	d\WokIzrdf-rn	#\$	#@		!	!
%=	; b/kIzrdf-rn	@!	!*		#	
	hDdf	!%(!)!	%)	%	#

lhNnfut ;kdf 3f0t]ePsf afnaflnsf]lj j /0f k]f{rn-@))%

qm# ; #	lhNnf	; Wof	36gfsf nflu lhDd]f/ kif			
		hDdf	dfcf]fbl	/fho	bfx]f]f]le86t	gvh\$]f]
!	t]knh ^a	!	!			
@	df] ^a	!			!	
#	; g; /l	!	!			
\$	ef]hk/	!		!		
%	l; /fxf	#	#			
^	pbok/	#	#			
&	vf]f ^a	@	@			
	k]f{rn	!@	!)	!	!	

dWodf~rn-@))%

qm# ; #	lhNnf	; Wof				
		hDdf	dfcfj]fbl	/fho	bfxf]f] le8gt	gvh\$]f]
!	wgiff	^	^			
@	; nfxl	!	!			
#	l; Gwhl	!	!			
\$	/fd\$]fk	!				!
%	bf]hvf	\$)		\$)		
^	/f]x6	!	!			
&	af/f	\$	\$			
*	k; f{	#	#			
(	lrtjg	*	*			
!)	dsjfgk/	!				!
!!	sfe]	!	!			
!@	eStk/	\$		\$		
!#	sf7df8fF	#		#		
!\$	l; GwkfNrf\$!	!			
	dWodf~rn	&%	@^	\$&		@

klZrdf~rn-@))%

qm# ; #	lhNnf	; Wof				
		hDdf	dfcfj]fbl	/fho	bfxf]f] le8gt	gvh\$]f]
!	tgxF	%	%			
@	g]nk/f; l	!	!			
#	k]Nkf	@		@		
\$	slknj:t'	@	@			
%	c3f]f]fL	@	@			
^	af]n ^a	%	%			
	klZrdf~rn	!&	!%	@		

dWoklZrdf~rn-@))%

q# ; #	lhNnf	; Wof				
		hDdf	dfcf] fbl	/fho	bf]f]f] le8gt	gvh\$]f]
!	bf ^a	#	#			
@	ko7fg	!	!			
#	/f]kf	%	%			
\$	?sd	\$	\$			
%	afE]	!!	!!			
^	alb0f	#	#			
	; vI	#	#			
*	b]h]v	@	@			
(	sflnsf0	@			!	!
	dWo klZrdf~rn	#\$	#@		!	!

; b/klZrdf~rn-@))%

q# ; #	lhNnf	; Wof				
		hDdf	dfcf] fbl	/fho	bf]f]f] le8gt	gvh\$]f]
!	s]fnl	!!	*		#	
@	afh/f	@	@			
#	s]rgk/	&	&			
\$	a]8l	!	!			
	; b/klZrdf~rn	@!	!*		#	

; g\@))% df afnaflnsf 3f0t]ePsf 36gfsf sxl pbfx/0fx;M

ad vhfppbf afns 3f0t]

lj bfxl dfcf]fbln]5f8\$]ad vhfppbf ; Nofg dfs]ufij ; -# sf
!) j ifl6 j l/axfb/ afx/f uDel/ 3f0t]ePsf 5g\

:yfglo kfylds lj Bfnodf \$ slffdf clbrog/t afx/f cf^g}
af/ldf vllg uPsf ajhf kthf k/\$]ad vhfppbf]ubf]lj :knf e0{uDel/
3f0t]ePsf lyP . tIsfn}; lgs xlnsf]6/n]gkfnu-h pkrf/sf]
nflu nluPsf]lyof]. pgsf]k\$sf cfbfpx; aflx/ lgl:sPsf]cj :yfdf
lyof]. pglnf0{pkrf/sf]nflu sxl ; xofu l; lj g-gkfn ; Nofgaf6
klg ePsf]lyof].

-/fhwfgl !(dfr{@))\$ _

kx/Ln]yfk\$]Pda; af6 rfnl; lj Bfyl{3f0t]

rl/sf6 . lhlnf kx/L sfofno bfhvfn]cf^gf]; /lffy{lj Bfno
xftf; E}/fv\$]Pda; r6of^a\$f sf/0f lj :knf xbf :yfglo kzklt
sfofdlib/ dfij sf \$) lj Bfyl{3f0t]ePsf 5g\

lbpFf]sl/a @-\$) ah]kfgl kl//x\$]ajhf r6of^a kbfc; f]Pda;
lj :knf ePsf]lyof]. lj :knf af6 pl5]\$Psf]lxnfh]@ ; oegbf a9l
lj Bfyl{n]kltPsf]/ pglx; dfgl; s ; kdf ; d; cftlst ag\$]
lj Bfosf k]wfgllbfks kls/gfy kfy/]hn]atfpgeof]. lj :knf af6
89 306f; Dd lj Bfnosf lj Bfylalr sfhfxn rn\$]lyof]. lhlnf
kx/L sfofno bfhvsvf kx/L gfoa pk/Llfs /fh]b\$df/ kflnvfh]
cab]v lj Bfno cf; kf; df To: tf]lj :knf s kbfy]g/flvg]atfpgeof].
lhlnf kx/L sfofno clxn]lj Bfno xftf; E}/x\$]5 .

gkfn ; dfrf/kq @! ;]6]a/ @))%

@# ; g\@)) ^ df 3f0t]ePsf afnaflnsf]lj j /0f

; g\@)) ^ df kl g ** -^^ afns / @@ aflnsf_ hgf afnaflnsf
 3f0t]ePsf 5g\ h; d\Wb] b\zdf ePsf] /fhgllts kl/j t\gkl5 -@&
 clk\h @)) ^ b]v @)) ^ l8; \a/ ; Dd_ # (hgf afnaflnsf -#! afns
 / * aflnsf_ 3f0t]ePsf 5g\ 3f0t]ePsf]lj j /0f / 36gfsf]cl\bog
 ubf{^} hgf afnaflnsf dfc]f] fbl klfsf sf/0f, !) hgf /fHo klfsf
 sf/0f / klf g5]Psf]36gfa6 !* hgf afnaflnsf 3f0t]ePsf 5g\
 36gfsf]k\$[t lj Zn]f0f ubf{cnkq 5f]Psf lj :knf\ s kb fy{lj :knf\ df
 k/] ; a\ebf a9L &^ hgf, sf/j fxl sf qmddf tyf c\wfw\cb uf]hl kxf/
 ubf{5 hgf, xj f0{cfqmd0fa6 tlg hgf, klf g5]Psf]; d\Xaf6 wfl/nf]
 xlt0f/ k\p]u u/L b0[hgf / ; hfo lb\bf Ps hgf afnaflnsf l8; \a/; Dddf
 3f0t]ePsf 5g\ pd]ut cfwf/df lj Zn]f0f ubf{% j if{Ddsf ; ft
 hgf, ^ b]v !) j if{pd]sf @^ hgf, !! b]v !\$ j if{pd]sf !(hgf,
 !% b]v !^ j if{eqsf !# hgf, !& b]v !* j if{pd]sf gf]hgf / pd]
 gv h\$ f !\$ hgf afnaflnsf 3f0t]ePsf 5g\
 36gfsf]k\$[tcg; f/ 3f0t]afnaflnsf]lj j /0f-@)) ^

qm# ; =	36gf k\$[t	3f0t]; Wof			36gfsf nflu lhDdj]f/ klf		
		s\p	s\l	hDdf	dfc]f]fbl /fHoklf	c1ft	
!=	lj :knf\ s kb fy{lj :knf\	%&	!(&^	%(@	!%	
@=	uf]hl nful 3f0t]	\$	@	^	! \$!	
#=	xj f0{cfqmd0f	#		#	#		
\$=	; hfo lb\bf	!		!	!		
%=	wfl/nf]xlt0f/ k\p]u u/L	!	!	@		@	
	hDdf	^^	@@	**	^) !)	!* !	

lfqut ;kdf 3f0t]ePsf afnaflnsfslj j /0f-@))^ ^

qm# ; #	lj sf; lfq	3f0t]; Wof			36gfsf nflu lhDdjf/ klf		
		sdf	sfl	hDdf	dfcjfbl /fhoklf	c1ft	
!=	kj{rn	!%	%	@)	!!	\$	%
@=	dWbdf-rn	!#	*	@!	!&	@	@
#=	kIZrdf-rn	!&	#	@)	!)	#	&
\$=	dWbkIZrdf-rn	!&	@	!(!\$!	\$
%=	; b/kIZrdf-rn	\$	\$	*	*		
	hDdf	^^	@@	**)	!)	!*

lhNnfut cfwf/df 3f0t]xg]afnaflnsfslj j /0f
kj{rn, @))^ ^

qm# ; #	lhNnf	3f0t]; Wof			36gfsf nflu lhDdjf/ klf		
		sdf	sfl	hDdf	dfcjfbl /fhoklf	c1ft	
!	emkf	@		@	!	!	
@	kfFy/	!		!			!
#	df]a	!	!	@	!		!
\$	; g; /l	!		!		!	
%	wgsdf	#	#	^	^		
^	l; /xf	!		!		!	
&	pbok/	@		@	@		
*	; kt/l	!		!		!	
(	vf]a	#		#			#
!)	; fhvDa'		!	!	!		
	kj{rn	!%	%	@)	!!	\$	%

d\Wodf~rn-@))^ ^

qm# ; #	lhNnf	3f0t]; Wof			36gfsf nflu lhDdj]f/ klf		
		søf	søL	hDdf	dfc]f]fbl	/fHoklf	c1ft
!	wglff	@	!	#	#		
@	; nfxl		@	@		@	
#	l; Gwhl	@		@	@		
\$	sfe]	\$	@	^	^		
%	sf7df8f}+		!	!			!
^	l; Gwknrf\$	@	!	#	#		
&	gj fsfø	@		@	@		
*	bf]hvf	!		!			!
(	af/f		!	!	!		
	d\Wodf~rn	!#	*	@!	!&	@	@

klZrdf~rn-@))^ ^

qm# ; #	lhNnf	3f0t]; Wof			36gfsf nflu lhDdj]f/ klf		
		søf	søL	hDdf	dfc]f]fbl	/fHoklf	c1ft
!	tgxF	%		%	%		
@	sf:sl	\$		\$	\$		
#	¿ kGb}l	@		@		@	
\$	kfnkf	\$!	%		#	@
%	slknj :t'	@	!	#	!		@
^	c3f]f]fL		!	!			!
	klZrdf~rn	!&	#	@)	!)	#	&

dWoklZrdf~rn-@))^ ^

q# ; ≠	lhNnf	3f0t]; Vof			36gfsf nflu lhDdjif/ kIf		
		sϕf	sϕL	hDdf	dfcjfbL	/fHokIf	c1ft
!	bf ^a	\$		\$	#	!	
@	/f]kf	!		!	!		
#	afE]	!		!	!		
\$	b]hY	%	@	&	&		
%	sflnsfϕ	#		#	@		!
^	; vI	#		#			#
	dWoklZrdf~rn	!&	@	!(<	!\$!	\$

; b'klZrdf~rn-@))^ ^

q# ; ≠	lhNnf	3f0t]; Vof			36gfsf nflu lhDdjif/ kIf		
		sϕf	sϕL	hDdf	dfcjfbL	/fHokIf	c1ft
!	s]hfnL	!	#	\$	\$		
@	8fϕL	!		!	!		
#	aem ^a	@	!	#	#		
	; b'klZrdf~rn	\$	\$	*	*		

Ij :knf0df afns 3f0t]

@(knf0c/L @))^ cf0k\$zfz 8f6L / gflv/fd 8f6L / flkf /fa; l
ufllj ; -* sf b0{afnsn]hændf knhf k/\$f]ad vhf0f ; Denl 3/
NofP/ vhf0f Ij :knf0 e0{Ps afnssf]d[o' xg\$sf ; fy}csf{Ps
afns 3f0t]ePsf 5g\ pglx;nf0{I; ljg /flkfdfknf pkrf/sf]
qmddf sf7df08f]Nof0Psf]; dodf pkrf/ u/fp0f/fp0f]Ps afnssf]
d[o'ePsf]lyof].

I; ljg /flkf @(knf0c/L @))^ ^

xj f0{cfqmd0fdf Ij Bfyl{ lxt b0\$}d[o'

knkf !* knfug, le86tkl5 ; %Iffknfn]u/\$f]xj f0{cfqmd0fdf
Ps Ij Bfyl{ lxt b0\$}d[o' ePsf] 5 . ; ft 3f0t]ePsf 5g\
dfcf] fbl / ; %Iffknfn]alr knkfsf]5x/f / c3f\Fr]lsf]k0f0fdf ePsf]
le86tkl5 dwnaf/}ul/Psf] xj f0{sf/jfxldf Ij Bfyl{ kjgsf] d[o'
xg\$sf ; fy}; fxl adsf]5/f{nfllu kjgsf bfh' 3gZofd 7fs', lbbL
edf, tlg j ifl0 k0f d/fl; gl, 89 j ifl0 kls/ d/fl; gl, Ij Bfyl{
Izjxl/ kf0h / dfcf] fbl sfo\$tf{sn'lj s; d] 3f0t]ePsf 5g\
sfl6tk' # dfr{@))^ ^

; lgs cEof; sf]ufjhl Ij Bfyl{f0{

06x/L, !! r0, Aof/\$df a6b5 rnfpg I; Sb}u/\$f ; lgsf]
ufjhl]zqmaf/ ufp0f Ps 5fq 3f0t]ePsf 5g\ ; gfn]eg]ufjhl
; lgsn]gxfg\$}bfal u/\$f]5 . k[.gf dVofnodf klzlf0f/t ; lgsn]
zqmaf/ laxfg u/\$f]xj f0{knf0l/a\$sf qmddf ufjhl nful af06 kn0r/
0Hn; :shsf !) j ifl0 5fq ; 6tfjff rfw/L 3f0t]ePsf xg\
sfl6tk' @% dfr{@))^ ^

@\$ o4lj /fdkl5 3f0t]afnaflnsf]jj /0f-@))^

bẏdf ePsf]/fhgllts kl/j tġ / o4lj/fdsf]cj :yfdf -&
clkh @))^ kl5 l8; lja/; Dddf_ klg ; z:q åå; Ē ; DalĠwt 36gfaf6
#(hgf afnaflnsf -#! afns / * aflnsf_ 3f0t]ePsf 5g\ pd]sf]
; dxut clġog ubf) b]v % j if{eqsf b0{hgf, ^ b]v !} j if{lr sf
!@ hgf, !! b]v !^ j if{eqsf !% hgf, !& b]v !* j if{f kF / pd]
gvh}f kF hgf afnaflnsf 3f0t]ePsf 5g\ h; d\B]; aġĠbf a9L
-#\$ hgf_ afnaflnsf cnkq 5f]8Psf lj :km} s kb fy {lj :km} df k/L
3f0t]ePsf 5g\ To: t}b0{hgf nf0{Ps ; z:q ; dxn]wfl/nf]xltof/
k}f] u/L ; Vt 3f0t]agfPsf 5g\eg]Pshgf ; hfo lbĠf / b0{hgf
uf]hl nflu 3f0t]ePsf 5g\ 36gf nf0{lhNnfut lj Zn]f0f ubf{
tgxĠf kF, sfe] vf}f^a, ; v}f, sf:sl, sflnsf}df-tlg-tlg hgf,
l; Ġwhl, ġkĠb}l, slknj :t', kfnkdf b0{b0{hgf, l; Ġwkfnrf}, ġf fsf},
sf7df8f}+c3f}vfL, kFy/, df}f^a, ; f]vDa' bf]v, ; kt/L, af/f,
pbok/df Ps-Ps hgf afnaflnsf 3f0t]ePsf 5g\ o; /L ; z:q
åå ; dfkt e0; s}f klg o; sf]k0f{ġkdf c; / x6ġ ; s}f]eg]5ġ
afnaflnsf ġclws ġkdf o; sf]k}olf l; sf/ alg/x}f 5g\

lhNnfut cfwf/df o4lj /fdkl5 3f0t]xg]afnaflnsf] lj j /Of @& clkphb]v #! l8; [a/ @)^

qm# ; ≠	lhNnf	3f0t]; Wof			36gfsf nflu lhDdj]f/ klf		
		sϕf	sϕL	hDdf	dfcf]fbl /fhoklf	c1ft	
!	kfFy/	!		!		!	
@	pbok'/	!		!	!		
#	vfϕl ^a	#		#		#	
\$	; kt/l	!		!	!	
%	df] ^a		!	!		!	
^	; fhvDa'		!	!		!	
&	l; Gwhl	@		@	@		
*	sfe]	!	@	#	#		
(	l; GwkfNrf\$!		!	!		
!)	gj fsfϕ	!		!	!		
!!	sf7df8f}		!	!		!	
!@	bf]hvf	!		!		!	
!#	af/f		!	!	!		
!\$	tgxF	%		%	%		
!%	z kGb]l	@		@		@	
!^	slknj :t'	!	!	@		@	
!&	c3f]vfl		!	!		!	
!*	sf:sl	#		#	#		
!(	kfNkf	!	!	@		@
@)	sflnsfϕ	#		#	@	!	
@!	; v]i	#		#		#	
	hDdf	#)	(#(!(!(

cnkq 5f18Psf]lj iknŕs kbfy{
lj iknŕ xbf afnaflnsf 3f0t]

tgxFxifk/sf]lj :knŕgdf k/l % afnaflnsf 3f0t]ePsf 5g\
dfcf]fbln] 5fŕ] uPsf] df0g k8\$fpq kŕfŭ ul/g] 8ŕŕŕ/nf0{
afnaflnsf]/ŕŕofŕ hŕŕŕ nŕŕf k8lsP/ kfF hgf afnaflnsf !^
j iŕŕ ; fŕaxfb/ ykf, !) j iŕŕ ; lŕbk, !@ j iŕŕ lj ho, ^ j iŕŕ
cŕhg, !) j iŕŕ Zofd 3f0t]ePsf lyP .

l; lj g- !\$ d]@))^ ^

dfcf]fbln]afŕŕPsf]ad lj :knŕ xbf
afns 3f0t]

l; ŕwhl l; yŕŕl uŕlj ; -^ sf !^ j iŕŕ kjg sf^n]/ gf/foŕf
eŕ/fo{dfcf]fbln]hj ŕ: tl afŕŕPsf]ad lj :knŕgdf k/l 3f0t]ePsf
5g\ cfknŕ]afŕŕ]ad k8\$tf pglx; 3f0t]ePsf xg\
!%÷%÷@))^ ^ gŕkn ; dŕrf/kq

c1ft ; dŕafŕ afnaflnsf]f]
xŕof tyf xŕof/ kŕf/

slknj :t' knŕsf uŕlj ; -@ sf dfcf]fbl sfŕŕtf{wd{fh j /0ŕf #
j iŕŕ 5ŕŕŕPs xŕof/wŕ/l ; dŕn]xŕof u/ŕf 5g . pŕm36gdf kfF j iŕŕ
; ŕŕ'a/0ŕ !& j iŕŕ euj tl a/0{3f0t]ePsf 5g\ pŕm36gdf Ps ; z:q
; dŕn]/ŕt wŕ/nŕ]xŕof/ kŕf/ u/l pglx; dŕly cfqndŕf u/ŕf lyP .
#÷^÷@))^ ^ sfŕtkŕ/

lj :knŕs kbfy{lj :knŕ xbf afns 3f0t]

pbok/ aflŕn5f uŕlj ; l:yt dxŕb]dfŕj gŕhs}ePsf]lj :knŕdf
slff ; ftdf clŕbŕg/t xŕŕg/foŕf sfsl{3f0t]ePsf 5g\ pgsf]
vŕŕ lftlj lft ePsf]5 . z/l/sf ljleŕg efudf kjfn klq k/ŕf]
hgfŕPsf]5 . pgl afŕŕŕf lŕŕ/xŕf] ; dodf lj :knŕ ePsf]lyof].
!*÷^÷@))^ ^ gŕkn ; dŕrf/kq



ckx/0f

#

#= ; z:q áǵásf qmddf ..ckx/0fídf k/ǵf j f
sAhfdf In0Psf afnaflnsf; -!(^~@)^_

; dfhdf 36ǵ]sg}klg lqmfnsnfkx;af6 afnaflnsf cnu
/xg ; Sbǵǵ\ afnaflnsf ; dfhsf Ps ; lqmo c# xǵ\ :j fejlj s
ǵkdf pǵlx; a9l pT; S, lqmfzln xǵ5ǵ\eg]pǵlx;nf0{hf]s; }
c^ǵf]kǵfj df kǵf{j f lǵoǵq0fdf /fvǵ j o:ssf]thǵfdf w}; lhnf]
klg xǵ5 . t; y{; #f/df rnǵf ; z:q lj bǵx;df afnaflnsfsf]
; mǵgtf htftt}ePsf]kǵoǵ5 . gǵknsf]; Gbedf klg /x/, s/
an, aflwtf h] S}sf/0fn]xf] \lj leǵ 9#n]afnaflnsf ; mǵg
agǵf oyfy{nf0{9fSǵ ; lsǵǵ . o; }; Gbedf lj utsf j ifx;df w}
rrfǵf /xg klǵf]Pp6f lj ifo lj bǵx klǵfáf/f cf^ǵf lqmfnsnfkdf
; xeflu u/fpg afnaflnsfnf0{cf^ǵf]sAhfdf In0Psf]j f lǵoǵq0fdf
/flvPsf]j f af]lrfnl]sf]eifdf ..ckx/0fí ul/Psf 36ǵfx; xǵ\
lj bǵx klǵf gǵkf -dfcf] fbl_ n]eg].ckx/0fí zAbnf0{; b} c:j lsf/
ub{cfPsf]5 . oBlk lj leǵ axǵfdf ; dǵ-; dǵdf tyf sltko
cj :yfdf JolQmut ǵkdf klg yk}afnaflnsfnf0{lj leǵ kǵf]ǵgsf
nflu ank}ǵ nluPsf kǵ:t 36ǵfx; kǵflzt ePsf 5ǵ\ sg}
klg axǵfdf lx#f]ds sf/jfxldf plqPsf xltf/wf/L ; dǵsf]
lqmfnsnfkdf ; mǵg u/fpg afnaflnsfnf0{kǵfj df kf/L j f aflwtfdf
kf/L nǵǵg'afnclwsf/ lj k/ltsf]sfo{xf]. afnaflnsfsf :j fejlj s
afnfkgnf0{kǵfj t kfbǵ 3/kl/jf/ jf ; Afsaf6 cnu u/f0{
; z:q áǵá; Daǵwl lqmfnsnfkdf ; mǵg u/fpg'afnaflnsfnf0{hfl]vddf
kǵf{xf]. ; z:q áǵásf] qmddf xhf/fǵf ; Wofdf lj bǵx klǵfáf6
afnaflnsf ..ckx/0fdf]j f lǵoǵq0fdf k/ǵf lyP . pǵlx;nf0{lj Bfno
/ 3/af6 lj leǵ kǵf]ǵgsf nflu nlug]ul/Psf]lyof]. Ps bzs

56#; z:q áǵásf]rkǵfdf afnaflnsf

nfdj] ; z:q âġsf qmddf #@ xhf/ % ; o %) hgf afnafnsf
ckx/0fdf k/ſf ; dfrf/, ; ſgſxġ kſfzgdſ cfP\ pglxġ dWb]
wſſnf0{ljleġg ſfoġmddf efu lngſf]nflu nfluPſf]/ ſfoġm
; lſPkI5 kmſf0Pſf]hgf0Pſf]5 . t/ ſltko eg]pt}c8lſP eġ]
; ġgdſ cfP klġ ; fġf/]olſg tYofÍxġ eg]pknAw 5ġġ\ ; z:q
âġsf]qmddf ckx/0fdf k/ſf afnafnsſf]tYofÍſf]ſxġ lj :tġ
lj j/0f ; g\@))\$ b]vdſq}l; ljgn]clen]vt u/ſf]5 . ; ſInt
tYofÍnf0{xġf{; g\(((-@))@ ; Dddf @\$ hgf tyf ; g\@))# df
%&* hgf .ckx/0fdf k/ſf]clen]vt xġ ; ſſf]5 . ; g\@))\$
eg]dlxġfut ġkdf g}ſlt afnafnsf .ckx/0fdf k/]eġ]tYofÍ
pknAw 5 . h; cg; f/ ; g\@))\$ df !\$ xhf/ (; o !(, ; g\
@))% df !% xhf/ \$* tyf ; g\@))^ df !(*! ckx/0fdf k/ſf
5g\ bġzdf ePſf]/fhġlts kl/j tġkl5 klġ -@& clkġ @))^
b]v l8; ſa/ @))^ ^ ; Dd_ ! xhf/ \$; o ^& afnafnsfnf0{
dfcf]fbxġ;n]hgdI0m ; ġfdf egf{ugſf]nflu .ckx/0fġ u/ſf]/
dlxġſf]%-& xhf/ tna kſpg]cfzdf afnafnsf cfknġklġ hġ]
qmđ al9/xſf]eġ]yk}; dfrf/xġ kſfzgdſ cfP . .ckx/0fſf]qmđ
/ lġġut cfwf/nf0{xġf{; aġġbf a9l ; b/kIzrdf-rn lj ſf; lġġdf
!! xhf/ && hgf, dWokIzrdf-rn lj ſf; lġġdf ^ xhf/ ! ; o \$%,
klZrdf-rn lj ſf; lġġdf % xhf/ & ; o *&, kġf{rn lj ſf;
lġġdf % xhf/ ^ ; o ^* / dWbdf-rn lj ſf; lġġdf # xhf/ * ; o
&# afnafnsf .ckx/0fdf k/ſf]b]vġ5 .

.ckx/0fdf k/ſf ſltko afnafnsfdf dgf]fdflhs ; d:of
/xſf]kf0Pſf]5 eg]ſltkon]o:tf 36gſxġnf0{; fdfġo ġkdf lng]
u/ſf]klġ kf0Pſf]5 . ſltko .ckx/0fdf k/ſf afnafnsfdf 6fġfP/
a:g]k9ġ dg gugġ tl; gġ em;sg] l/; fpġh:tf cgſf]ſl; dſf
dfġl; s c; / k/ſf]pglxġſf cleefj ſxġn]atſpġ}cfPſf 5g\
; fdfġotof ; dġdf nluPſf afnafnsfxġ lġIzrt ſfoġm
j f lqmfſnfksf] ; dflġtkZrft\clwſfz kmſġ]u/ſf 5g\ t/
Jol0mut ġkdf nluPſfnf0{eg]bl3ſfng ġkdf g}jleġg ultlj lwdf

; mlg u/f0Psf w}]36gfox; kf0Psf 5g\ kl5Nnf j ifx; df lj leGg
..cleofglx; df ; mlg u/fpg 7hf]; Wofdf afnaflnsfnf0{n}hfg]
qmd cToGt}a9\$}kf0G5 . o; /l nluPsf afnaflnsfnf0{lj leGg
; ef-; Dd]hgx; df ; xeful u/f0Psf] .hgj fblU lzIff lb0Psf]
ldlnl; ofdf elt{j f .cfd/Ifflsf nflu ; lgs tflnd lb0Psf] o4sf
qmddf lj leGg sfd, el/of, efG;] 3f0t]cf] fg[h:tf lqmfnsnfkdf
; mlg u/f0Psf]; f:s[ts lqmfnsnfkdf nuf0Psf] /fhgllts tyf
sXl ; 0o klzIfofx; lb0Psf] a\$/ vGg nuf0Psf]cfib sfox; df
afnaflnsfnf0{; mlg u/fpg]ul/Psf]kf0Psf]5 . oBlk lj utsf]
; z:q aGå hgtfs}dfemaf6 p7\$}hgo4 ePsf] xBf hgtfsf
dfemdf /xBf afnaflnsfn]lj leGg sfoGf ; 3fpg' :j feflj s ePtf
klg ank] \$ / :j fy]; afnaflnsfnf0{k}ofu gul/Psf]ts{dfcf] fbl
klfaf6 lb0b}cfPsf]5 .

ckx/Of df k/\$f afnaflnsfsf]lj j /Of -!((^@))^_

j if{	hgj /L	kjpc /L	dfr {	clkh	d]	hg	hhf0{	cu:6	;k]a/	cS6f] /	gf]a/	l8;]a/	hDdf
!((^ b]v @))^ -lj :t] tYofI pknAw xg g; s\$]f]													@\$
@))# -lj :t] tYofI pknAw xg g; s\$]f]													%&*
@))\$	&	!@*(^!	@%#	@!(@	@**&	(%	!!&!	#(&(%)!	!%!%	(^(!\$(!(
@))%	&#\$!	@#^	\$!!)	@!%%	!!()	%*	&@@	@))%	@*!	*&)	&^	!%)\$*
@))^	!@^	&%	#!#				!	!&	#@	!	!#&%	\$!	!(*!
													#e%%)

: Z:q äläs] r]k]ö]f] afnaflnsf=-59

lfqut ;kdf ..ckx/Ofúdf
k/\$f afnaflnsf]lj j /of
-!((^-@))^_

qm#; +	lj sf; lfq	; Vof
!=	kj f{rn	%^^*
@=	dWbdf-rn	#* &#
#=	klZrdf-rn	%&* &
\$=	dWbklZrdf-rn	^!\$%
%=	; b/klZrdf-rn	!!)&&
	hDdf	#@%%)

lhNnfut ;kdf ckx/Of df
k/\$f afnaflnsf]lj j /of
kj f{rn, -!((^-@))^_

qm#; +	lhNnf	; Vof
!	emkf	!))!
@	Onfd	!^^
#	kfFy/	##^
\$	tfknj ^a	!&)
%	dfj ^a	&
^	; g; /L	!)^*
&	wgsöf	(^
*	txyd	@
(	eflk/	(!
!)	; ^a vj f; ef	!)!(
!!	; kt/L	@
!@	l; /xf	\$
!#	pbok/	^*#
!\$	vföf ^a	#&
!%	cflyn9 ^a uf	\$!)
!^	; fñvDa'	#^
	kj f{rn	%^^*

dWodf~rn, -!((^~@))^_

q#;	+ lhNnf	; Vof
!	wgiff	-
@	dx/Q/L	!
#	; nfxl	-
\$	lrtjg	!!
%	l; Gwhl	!#&
^	/fd\$fk	!!(&
&	bfjvf	&
*	af/f	@)%
(	k; f{	!
!)	/fj;x6	@%
!!	dsjfgk/	!%&
!@	nIntk/	-
!#	eQnk/	-
!\$	sfe]	!%\$
!%	sf7df08f}	\$^
!^	wflb ^a	!^([*]
!&	l; GwkfNrf\$	@ [*]
!*	gjfsfØ	@)^
!(	/; jf	-
	dWodf~rn	#*&#

klZrdf~rn, -!((^~@))^_

q#;	+ lhNnf	; Vof
!	tgxF	## [*]
@	uf/vf	@%#
#	ndh ^a	!*#(
\$	:of ^a hf	#
%	sf:sl	&!
^	dgf ^a	-
&	gjnk/f; l	(
*	; kGbxl	-
(	kfNkf	@)@
!)	slknj:t'	-
!!	c3f{fFL	-
!@	uNdl	@&@
!#	afUn ^a	*&@
!\$	kj f	^!)
!%	Doflubl	!#! [*]
!^	d!t ^a	-
	klZrdf~rn	%&*&

dWoklZrdf~rn, -!((^~@))^_

qm#; +	lhNnf	; Wof
!	bf ^a	#!!
@	ko7fg	%
#	/f]kf	&&!
\$	; Nofg	#)^
%	?sd	*^^
^	af5]	#@@
&	alb6f	#)^
*	; v#	#
(	hfh/sf6	@)!)
!)	b]y	&@)
!!	8f]kf	^)
!@	hDnf	!*\$
!#	sflnsf6	@!)
!\$	du'	*)
!%	xDnf	-
	dWoklZrdf~rn	^!\$%

; b'klZrdf~rn, -!((^~@))^_

qm#; +	lhNnf	; Wof
!	s]fnl	!@!^
@	c5fd	#\$@!
#	8f6L	@#%!
\$	afh/f	%()
%	aemf ^a	*%
^	s]rgk'	!%\$
&	88]w/f	@^*%
*	a]8L	#@\$
(	bfr]f	@%!
	; b'klZrdf~rn	!!)&&

#=@ ; g\@))%df ..ckxl/tú afnaflnsf]lj j /Of

; fj hlgš k\$zgdđ cfPsf .ckx/Ofúsf 36gxf; sf]lj ZnifOf ubf{; g\ @))% df ; aèèbf w]}!% xhf/ \$* hgf afnaflnsf ckx/Ofdf k/\$f] b]v65 . pglx; d]lb]qndz]M; b/k]Zrdf-rnaf6 \$ xhf/ @ ; o ** hgf, k]f{rnaf6 # xhf/ \$; o (hgf, d]lbdf-rnaf6 @ xhf/ & ; o ^ hgf, k]Zrdf-rn lj sf; Ifqaf6 @ xhf/ # ; o ^ hgf / d]lbk]Zrdf-rnaf6 @ xhf/ @ ; o ((hgf afnaflnsf .ckx/Ofúdf k/\$f lyP . d]fcf]f]bln]tl afnaflnsf; sfnf0{cf g]f]sfoqndx; df efu lng nuf0(w]h; fhf0{ksfOfPsf] s/f k\$zgdđ cfPsf]yof]. t/ slt afnaflnsf k]sf 5gX slt d]fcf]f]bl ultlj lwdf g}nfuf\$ 5g\efg]s/f cfEng ug{; lPsf]5g .

Ifqut ; kdf ckx/Of df k/\$f afnaflnsf]lj j /Of -@))%_

qm#;	lhNnf	; Vof
!=	k]f{rn	#\$)(
@=	d]lbdf-rn	@&^
#=	k]Zrdf-rn	@@((
\$=	d]lbk]Zrdf-rn	@#^
%=	; b/k]Zrdf-rn	\$\$**
	hDdf	!%)\$*

lhNnfut ; kdf ckx/Of df k/\$f afnaflnsf]lj j /Of k]f{rn-@))%

qm#;	lhNnf	; Vof
!	emkfk	!)))
@	df]a	!
#	0nfd	!)#
\$	kfFy/	#)%
%	tfkn]h ^a	!)%#
^	wgsðf	\$)
&	ef]hk/	(
*	; v]f; ef	^*!
(	; fhvDa'	@*
!)	cf]yn9 ^a úf	!)(
!!	pbok'/	^%
!@	vfðf ^a	!#
!#	; kt/L	!
!\$	l; /fxf	!
	k]f{rn lj sf; Ifq	#\$)(

dWodf~rn, -@))%_

qm#;	+ lhnf	; Wof
!	l; Gwhl	!)
@	/fd\$fk	^%(
#	bfjvfv	&
\$	dsjfgk/	!%)
%	sfe]	!%)
^	wflb ^a	!%\$\$
&	l; Gwkfnrf\$	\$
*	gfjsf	@)@
	dWodf~rn	@&@^

dWoklZrdf~rn, -@))%_

qm#;	+ lhnf	; Wof
!	bf ^a	#))
@	ko7fg	%
#	; Nofg	@))
\$	af\$]	#)!)
%	alb	@
^	; v	#
&	hfh/sf	!)))
*	bjv	\$
(	sflnsf	@)!)
!)	du'	%)
!!	8fj	^)
!@	?sd	@))
	dWoklZrdf~rn	@#@^

klZrdf~rn, -@))%_

qm#;	+ lhnf	; Wof
!	tgxF	@))
@	kfnkf	@)!)
#	sf:sl	^&
\$	afln ^a	&%*
%	Dofl	*^)
^	gjn/f; l	!
&	uNdl	@!@
	klZrdf~rn	@@((

; b'klZrdf~rn, -@))%_

qm#;	+ lhnf	; Wof
!	c5fd	@(())
@	8f	%^@
#	sGrngk/	!%\$
\$	afh/f	&@
%	88jhw/f	^))
	; b'klZrdf~rn	\$@**

@))% sf 36gfsf sxl pbfx/0fxz

c5fdaf6 b0{xhf/ ckxl/t

gkfnugh afE] dcfj]fbln]c5fd lhlnfsf]; b/dsfd dun; gfax\$sf
; DkOf{ufij ; af6 sl/a @ xhf/sf]; Vofdf lj Bfyl{/ lzlfsc;nf0{ckx/Of
u/L nu\$ 5g\ dcfj]fbln]o; }dlxgfb]v ; b/kIzrdsf lhlnfx; df kf6{
krf/k}f/ cleofgc6tu\$ pOm ; Vofdf lj Bfyl{/ lzlfsc;nf0{hah{tl
cleofgdf lnPsf]/ To]cleofg cem]hf/L /x\$]atfPsf 5g\ dcfj]fbln]
tl lj Bfyl{/ lzlfsc;nf0{ o ; o hgfsf]; dX agf0{8f6, afh'/f, sfnst6
/ c5fd lhlnfleq}kl/rfng ul//x\$]atfPsf]5 . ckxl/t lj Bfyl; df
slff % dlgsf lj Bfyl; klg /x\$ 5g\ sToflug]hf8f\$ sf/Of kolft
nufsf]cejjsf afahb klg tl lj Bfyl; dcfj]fbl cleofgdf hfg aflb
kfl/Psf]h]pglx;sf]:j.f.yodf uDel/ c; / k/\$f]; b/dsfd dun; gafa6
lj :yflkt lzlfsc;n]atfPsf 5g\

dcfj]fbln]hah:tl cleofgdf lng yfnk15 c5fd lhlnfsf]
&\$ j6f uflj ; df /x\$ lj Bfnof; df k9f0 cj?4 dfq ePsf]5g,
lzlfsc / lj Bfyl; lbgkltlbg lj :yflkt xg]qmd a9\$]5 .
gkfn ; dfrf/kq -% hgj/l @))%

dflnsaf6 anfsf] aflnsf dcfj]fblaf/f ckxl/t

lj /f6gu/, df]a . 3/sf]cfly\$ cj :yf sdhf] ePk15 3/h'
gf\$/sf] ; kdf sfd ubf{anfsf/sf] kl8f ; x\$] Ps !\$ jif6f
aflnsfnf0{dcfj]fbln]ckx/Of u/L aKOf agfPsf]5 .

k]l{df]a sf]/fh3f6 uflj ; df 3/h' gf\$/sf ; kdf sfd ug]
tl aflnsfnf0{!\$ lbgbl]v ckx/Of u/L aKOf kfl/Psf]xf]. 3/wgl
d3/fh clwsf/laf6 sfd ug]qmdaf anfsf/sf]lzsf/ ag\$] tl
aflnsfnf0{sxl aem] 5 egl dcfj]fbln]ckx/Of u/\$f lyP .

afllocj :yfdf g]ue{af\$]k18 efu\$] tl aflnsf]ckx/Ofsf]
lj ifonf0{lnP/ dfgj clwsf/j fbl ; :yfn]tlj |lg6bf u/\$f 5g\
gkfn ; dfrf/kq @(cui6 @))%

ckxl/t ; f7L dQmb0{lj Bfyl{lgogqofdf
Doflbl !), sflQs, dfcf] fbln]oxfEf tlg lj Bfnosf ^)
lj Bfyl{hf0{ckx/of u/l Ps xktfk15 dQmu/\$f 5g\ ckxl/tdllb]b0{
cem}dQm ePsf 5gg\

blks lgDgdflbls lj Bfnosf Ps lzlfssf cg' f/ blks
lgdfij, dx]b|dflbls lj Bfno / cd/ dfij kvfvkfgldf cllbog/t
sIff * b]v !); Ddsf lj Bfyl{hf0{sflQs # ut]ckx/of u/\$f lyP .
pglx; awj f/ dQm ePsf xg\

dQmgePsf dllb]blks lgdfij kftny]tsf sIff ; ftsfanaxfb/
ua]f / uflj Gb /fj nnf0{dfcf] fbln]cleofgsf]gfddf ank} \$ kf6L{
; #7gdf kof]u u/fPsf]kl/jf/ ; f]n]atfPsf]5 .

ckxl/t uflj Gbsf bfh' /d]zsf cg' f/ lj Bfnoaf6 z]lfs
cleofgsf gfddf ckx/of ul/Psf ef0nf0{dfcf] fbln]kf6L{f nllg
e6b}ank} \$ lx8fPsf 5g\

sflGtk' @* cS6f] / @))%

dfcf] fbl]f/f ; f9] ft ; o lzlfS-lj Bfyl{ckxl/t
dun; g . lj b]xl g\$kf -dfcf] fbl_ n]cf^gf]kf6L{f]kl]zlf0f
sfoqmdf ; xeful u/fpg c5fd lhlnfsf]lfq g=# sf sl/a &#
lj Bfnosf ^ ; o lj Bfyl{/ 8? ; oebf a9L lzlfSnf0{ckx/of u/l
nu\$ f 5g\

kf6L{f]kl]zlf0f sfoqmd 5 e6b}dfcf] fblx; n]; f]lfqsf !) j 6f
dflbls lj Bfnoaf6 kfF hgf lzlfS / %@ hgf lj Bfyl{f b/n]
hah{:tl c1ft :ynlt/ nu\$ f]:yfglo afl; Gbfx; n]atfPsf 5g\
g]fn ; dfrf/kq @# ; f]6]a/ @))%

#=# ; g\@)) ^ df ..ckxl/tú afnaflnsfslj j /Of

; g\@)) ^ hgj /lbjv l8; ŋa/; Dddf ! xhf/ (; o *! hgf afnaflnsf ..ckx/Ofldf k/šf 5g\ tl ..ckxl/tú afnaflnsfdf ! xhf/ &# hgf k'f{rn ljsf; lřsf, \$; o !@ hgf dWodf-rn ljsf; lřaf6 ..ckx/Ofldf k/šf xg\ o:t}# ; o (% hgf dWklZrdf-rn ljsf; lřsf, &^ hgf klZrdf-rn ljsf; lřsf / @\$ hgf ; b/klZrdf-rn ljsf; lřaf6 ..ckx/Ofldf k/šf 5g\

lřut ; kdf ckx/Of df k/šf afnaflnsfslj j /Of -@)) ^ _

qm;	+ ljsf; lř	; Wof
!=	k'f{rn	!)&#
@=	dWodf~rn	\$!@
#=	klZrdf-rn	&^
\$=	dWklZrdf-rn	#(%
%=	; b/klZrdf-rn	@\$
	hDdf	!(*!

dWodf~rn, @)) ^

qm;	+ ljsf; lř	; Wof
!	/fdšfk	!)
@	dxfo/L	!
#	/f;x6	@%
\$	af/f	@)\$
%	lřtjg	!!
^	dsjfgk/	&
&	sfe]	\$
*	wflb ^a	!\$&
(	gjfsfš	#
	dWodf~rn	\$!@

lřnfut ; kdf ckx/Of df k/šf afnaflnsfslj j /Of k'f{rn, @)) ^

qm;	+ ljsf; lř	; Wof
!	Onfd	!
@	křFy/	@%
#	df ^a	%
\$	; g; /l	!)&
%	efřhk/	!^
^	; wj f; ef	##&
&	; kt/L	!
*	pbok/	@))
(	vfšf ^a	@\$
!)	cfřn9Ef	#))
!!	; řřvDa'	&
!@	wgsšf	%)
	k'f{rn	!)&#

klZrdf~rn, @)) ^

qm;	+ lj sf; lfg	; Wof
!	tgxF	##%
@	ufjvf	@
#	ndh ^a	@%
\$	sf:sl	\$
%	gjn k/f; l	\$
^	afln ^a	%
&	kj f	!
	klZrdf~rn	& ^

dWoklZrdf~rn, @)) ^

qm;	+ lj sf; lfg	; Wof
!	bf ^a	%
@	/fj kf	##%
#	; Nofg	!#
\$	alb of	#)#
%	hf h/sf	#(
	dWoklZrdf~rn	#(%

; b/klZrdf~rn, @)) ^

qm;	+ lj sf; lfg	; Wof
!	s hfnl	!!
@	c5fd	!
#	afh/f	
\$	88w/f	!!
%	bfr hf	!
	; b/klZrdf~rn	@\$

@)) ^ sf 36gfsf sxl pbfx/Ofx M

kdkq nysf]cf/fkdf cKx/Of

; ^avj f; ef, ; /lffknfnf0{kdkq nysf]cf/fkdf ; ^avj f; ef
 lhlnfsf] v/fa uflj ; df /xsf] zf/bf dflblds lj Bfnoaf6 kfF
 5fqfnf0{dfcf] fbln]ckx/Of u/sf 5g\ lj Bfnodf k9f0 e0/xsf]
 cj :ydf ; /lffknfnf0{kdkq nysf]ltdlx; g}xf]gf}eGb}s lff &
 df cllbog/t ; ldtf sf^n] s lff ^ df cllbog/t zftf s6j fn,
 s lff !) df cllbog/t 5qfx; ; hgf >]7, lgdhf v8sf / lj dnf
 v8sfnf0{dfcf] fbln]ckx/Of u/sf xg\

ufjvfkq ! hgj/l @)) ^

k/Liff lbbflbb}ckxl/t

gf fsfðsf]k]l{e} ebðf/ uflj ; l:yt s08nf dflj sf]s lff
!) df cllbog/t /fhf/fd yfkfnf0{g\$kf dfcf]fblsf]Ps ; dXn]
ckx/of u/\$f]5 .

; b/dsf d lj b/b]v * sf] k]ðf kg]pQm]lj Bfnodf k/Liff lb0/x\$]f
a]hf tlg hgfsf]; dXdf cfPsf dfcf]fbl sfo\$tfh]; fðlaf/ yfkfnf0{sxl
s/f aenx' 5 egl c1ft:yntkr{lnP/ uPsf]lj Bfnon]hg]Psf]5 .

; /lffkn]h]sf]sf/afxla6 ut xktf lj Bfnog]hs}df/Psf dfcf]fbl lfglo
kðv /fdk]fb kf08]lj qndsf]; /fsl u/\$]cfz\$df yfkfnf0{ckx/of u/\$f]
xg; Sg]u]p]x} atfp5g\

g]kfn ; dfrf/kq * kn]c/l @))^ ^

tlg; o lj Bfyl{ckxl/t

dfcf]fbln]cf]yn9uf ; b/dsfdb]v klZrdsf !* lj Bfnoaf6
sl/a # ; oe6bf a9l lj Bfyl{ckx/of u/\$f 5g\

dfcf]fblsf sfo\$tfh}n]hlNnfsf]Rofgfd, k/fkrf, s6'h]dhvs{
kn]lu7, sf]nsf, allv; l; :g]l, 3f]fvf/l, o; d, ufdgfa6f/, knfk,
kf\$nlufotsf uflj ; l:yt lgdflj tyf dflj txsf lj Bfnox}af6 tl
lj Bfyl{x}nf0{ckx/of u/\$f]hg]Psf]5 . dcf]fbln] tlg-rf/ lbg]sf]
sfo6mddf ; allg u/fPk]5 lkmf{ug]e6b}s lff * b]v !); Ddsf
lj Bfyl{x}nf0{hah{tl lnP/ uPsf]lhNnf ; b/dsf d cf0ku\$] lz]fs
tyf :yfglo cleefj sx}n]atfP .

g]kfn ; dfrf/kq * dfr{@))^ ^

#-\$ o4lj /fdkl5 ..ckx/0flbdf k/\$f
afnaflnsf]lj j /Of @))^ ^

bZdf ePsf]/fhgllts kl/j t6kl5 ePsf]o4lj/fdkZrft -@&
clkh @))^ b]v l8; l]a/ @))^ ^ ; Dd_ kl5 ! xhf/ \$; o ^& hgf
afnaflnsf dfcf]fbln]hgdlQm ; g]fdf egf{ug\$]nflu ..ckx/0fl u/]
eGg]cfzofs w]}36gfx; k\$fgdf cfp . k\$flzt ePsf ; dfrf/ tyf
; Fgxf;sf cwf/df lfg]ut tVof]nf0{cl]bog ubf{x}k]f{rndf &!*
hgf, d]l]bklZrdf-rndf # ; o %(hgf, d]l]bdf-rndf # ; o #% hgf,
klZrdf-rndf \$! hgf / ; b/klZrdf-rndf !% hgf afnaflnsf
..ckx/0flbdf k/\$f b]v65g\ t/ o; k\$ff/sf ; dfrf/x;kl]t dfcf]fbl
klfsf]c; xdl]t /xb}cfPsf]5 .

o4lj /fdkl5 lfg]ut ; kdf
ckx/Of df k/\$f
afnaflnsf]lj j /Of -@))^ ^ _

lh]nfut ; kdf o4lj /fd
ePk15-@))^ ^ df ckxl/t
afnaflnsf]lj j /Of

qm;	+ lj sf; lfg	; Vof
!=	k]f{rn	&!*
@=	d]l]bdf-rn	##%
#=	klZrdf-rn	\$!
\$=	d]l]bklZrdf-rn	#%(
%=	; b/klZrdf-rn	!%
	hDdf	!\$^&

qm;	+ lj sf; lfg	; Vof
!	Onfd	!
@	k]fY/	@%
#	df]a	%
\$	; g; /l	!)&
%	ef]hk/	!&
^	; v]f; ef	##!
&	; kt/l	!
*	pbok/	@))
(	vf]f]a	@\$
!)	; f]h]vDa'	&
	k]f{rn	&!*

dWodf~rn-@))^ ^

qm#;	+ lhNnf	; Vof
!	/fd\$fk	!)
@	dxft/l	!
#	/f;x6	@%
\$	af/f	@)\$
%	lrtjg	!!
^	dsjfgk/	&
&	sfe]	\$
*	wflb ^a	&!)
(	gjfsf	@
	dWodf~rn	##%

klZrdf~rn-@))^ ^

qm#;	+ lhNnf	; Vof
!	uf/vf	@
@	ndh ^a	@%
#	sf:sl	\$
\$	gjn/f; l	\$
%	afln ^a \	%
^	kj f	!
	klZrdf~rn	!\$

dWoklZrdf~rn-@))^ ^

qm#;	+ lhNnf	; Vof
!	bf ^a	\$
@	; Nofg	!#
#	alb	#)#
\$	hfh/sf	#(
	dWoklZrdf~rn	##%(

; b'klZrdf~rn-@))^ ^

qm#;	+ lhNnf	; Vof
!	s}fnl	!!
@	afh/f	!
#	88w/f	@
\$	bfrhf	!
	; b'klZrdf~rn	!%



kqmf

\$

\$- kqmp ePsf afnaflnsf]lj /of -!((^@))^_

; z:q ååanf0{ bafpg] qmddf afnaflnsf; d; klg kqmpdf
k/\$f 5g\ /fHo klfsf tkmf6 ; /lffkn]n]tl afnaflnsfnf0{3/
lj Bfno, k/Liff s]b]hufotaf6 kqmp u/\$f 5g\ ; z:q ååa ; ?
ePotf -!((^ k]c/lb]v @))^ l8;]a/_ @ ; o %% hgf afnaflnsf
kqmpdf k/\$f]/\$8{ul/Psf]5 . t/ hfgsf/ldf cfpq g; s\$yf yk
36gfx; xg; Sg]s/fnf0{gsfg; ls5g . s;l ; /lffsd]n]afnaflnsfnf0{
anf]sf/ ug] dfgl; s / zf/li/s bj }lsl; dsf oftgf lbg]nufot
j o:sx;]y]gdf /fv] dfgl; s tgj lbPsf 36gfx; klg k\$zfzgd
cfPsf 5g\ cbfntn]lgbf] ; flj t ul/; s\$]afnsnf0{; d; uf]l
xf]g]h:tf afnc]wsf/ lj k/Lt sfo{u/\$f 36gfx; klg 36]. ; z:q
ååasf qmddf sltko kqmp k/\$f 36gfx; lj le]g sf/Ofn]; fj h]gs
xg g; s\$]oyfy]nf0{la; g ; ls5g . t; y{oxf]clen]vt xg; s\$]f
36gfqmdx; n]afnaflnsfkl]t ePsf 36gfsf :j; kx; / k]Qnf0{
dfq b; f]Psf 5g\ ; Vof]ds ; kdf o; nf0{g}kOf{df]g ; ls5g .
; doqmdcg; f/ ; /lff lgsfoaf6 kqmpdf k/\$f afnaflnsfnf0{
x]f]@)\$ df ; a]ebf a9l ! ; o @) hgf, !((* df # (hgf,
@))% df @\$ hgf, @))^ df !(hgf / qmdz]l@))! df *, !((&
df ; ft, @))) df % / @))@ df # hgf afnaflnsf]tYofÍ
clen]vt ePsf]5 .

kqmp k/\$f afnaflnsf] ljj /of -!((^~@))^_

j if{	hDdf
!((^	-
!((&	&
!((*	#(
!(((!#
@)))	%
@))!	*
!@)@	#
@)#	!&
@))\$!@
@))%	@\$
@))^	!(
hDdf	@%%

lfqut kdf kqmpdf afnaflnsf] ljj /of !((^~@))^

qm;	+ lhNnf	; Wof
!=	kjff{rn	\$#
@=	dWodf~rn	\$&
#=	klZrdf-rn	@#
\$=	dWoklZrdf-rn	%(<
%=	; b/klZrdf-rn	*#
	hDdf	@%%

kjff{rn, !((^~@))^

qm;	+ lhNnf	; Wof
!	Onfd	@
@	kfFy/	!
#	tfknh ^a	!
\$	df7 ^a	^
%	; g; /l	!
^	wgsdf	!&
&	txyd	\$
*	efhk/	#
(	; kt/L	!
!)	l; /fxf	^
!!	pbok/	!
	kjff{rn	\$#

dWodf~rn, !((^~@))^

qm;	+ lhNnf	; Wof
!	; nfxl	!
@	l; Gwhl	#
#	/f}x6	@
\$	af/f	!
%	k; f{	!
^	lrtjg	(
&	nIntk/	!
*	sfe]	!#
(	eQnk/	!
!)	sf7df8fF	!)
!!	wflb ^a	@
!@	l; Gwkfnrf\$	#
	dWodf~rn	\$&

klZrdf~rn, !((^~@))^

qmf; +	lhNnf	; Wof
!	tgxF	!
@	uf/vf	!
#	ndh ^a	^
\$	sf:sl	!
%	gjn/f; l	!
^	slknj:t'	#
&	uNdl	#
*	afIn ^a	!
(	kj f	%
!)	DofUbl	!
	klZrdf~rn	@#

dWoklZrdf~rn, !((^~@))^

qmf; +	lhNnf	; Wof
!	bf ^a	%
@	ko7fg	!
#	/f/kf	&
\$	; Nofg	\$
%	?sd	@
^	afE]	*
&	albøf	@&
*	; v f	!
(	hfh/sfø	#
!)	sfInsfø	!
	dWoklZrdf~rn	% (

; b'/klZrdf~rn, !((^~@))^

qmf; +	lhNnf	; Wof
!	s hfnl	@
@	c5fd	*)
#	afh/f	!
	; b'/klZrdf~rn	*#

\$@ ; g\@))% df kqfnp k/\$f afnaflnsf]j j /of

; g\@))% df hDdf @\$ hgf afnaflnsf kqfnpdf k/\$f 36gfx
 k\$flzt eP . h; dWb]lrtj gaf6 / sf7df8f]af6 5÷5 hgf, sfe]af6
 rf/ hgf, ef]hk'/af6 b0{hgf / af] alb6f, sf:sl, c5fd, tgxF/
 ko7fgaf6 Ps-Ps hgf afnaflnsf] kqfnpdf k/\$f lyP . ; /lffsd]af6
 kqfnpdf k/\$f tl afnaflnsf]f0{; /lffsd]h]j o:s; E]y]gdf /fv\$]f
 / sltkonf0{b]o]xf/ u/\$f 36gfx; klg kf0Psf]5 . kqfnp k/\$f
 afnaflnsf]f0{; /lffsd]h]dfgl; s / zf/l/s oftgf klg lbg]u/\$f
 s/f kl]8t afnaflnsf]atfPsf 5g\

kqfnpdf k/\$f afnaflnsf] lhlnnfut]j j /of-@))%

qm;	lhlnnf	; Vof
!	lrtjg	^
@	af]]	!
#	alb6f	!
\$	ko7fg	!
%	sf7df8f]f	^
^	sf:sl	!
&	c5fd	!
*	tgxF	!
(	sfe]	\$
!)	ef]hk/	@
	hDdf	@\$

; z;q âåsf qmddf ; /lff kn]håf/f dh tMdfc] fblsf]cf/fl]df
 / ; /fsl u/\$f]lgx]af afnaflnsf]f0{lu/kn]f/ ug]u/\$f]kf0G5 .
 o; /l kqfnp k/\$f afnaflnsf]f0{afnclwsf/; Ddt Joj xf/
 gul/Psf]tyf afn Gof0 k]z; gcg]k sf/j fxl grnf0{bdg]f]ds
 sfo{u/\$f]b]lvG5 .

; g\@))% sf 36gfsf sxl pbfx/0fx;M

dfcfj] fblsf]cf/f]kdf ; /lffkn]haf/f oj tl lu/kmf/

; /lffkn]n] sh^a uflj ; sf b0{oj tlnf0{dfcfj] fbl cf/f]kdf
; b/dsfd; E\$]6S; f/ uflj ; bfx]u\$faf6 lu/kmf/ u/\$]5 .

tlg j ifcl3b]v dfcfj] fbl df nfu\$]sh^a uflj ; -@ 3/ ePsl !^ j ifl^of
dfcfj] fbl sfo\$tf{6lsf tdf^a / sh^a uflj ; -^ 3/ ePsl rf/ dlxgf
cl3b]v dfcfj] fbl sfo\$tf\$ f ; kdf ; lqno !& j ifl^of ; /:j tl /f0h{f0{
effh'k'sf] ; /lffkn]n] ut duna/ lu/^tf/ u/L lhllnf kx/L sfof{nodf
lx/f; tdf /fv\$]5 .

g]kfn ; dfrf/kq @% g]a/ @))%

afn; lgs; lxt ; ft dfcfj] fbl kqmp

latf^of . t]sfnlg zfxl g]kfnl ; g]sf]rf/cfnll:yt ha/hu
u0fn]Ps dlxgdf Ps afn; lgs; lxt ; ft hgf dfcfj] fbl sfo\$tf{
kqmp ug\$ f ; fy}b0{hgfno{cfd; dk^of u/fPsf]5 .

u0fkl z/b 9sfnn]kqsf/ e3f6 sfoqnd u/L ; f]tVo ; fj h]lgs
ug^ePsf]x]. pxf^of cg' f/ Ps j ifl^of v dfcfj] fbl df ; lgs a6g aflb !#
j ifl^of 0zf/f g]pkfg]æCrn]cfld; dk^of u/\$l l5g\veg]enfk lhllnf
sld6lsf ; b:o tyf sll]rnf dlQndf]f\$ s]b]b ; b:o nld /fhj zL
lj j \$nf0{kqmp u/\$]5 . lj Bfnodf k9bf-k9b)ckx/0df k/] dfcfj] fbl
afn; lgsf ; kdf egf{xg'aflb Crn]cfkn]h0{dg gk/] efu] cfPsf]
atf0Psf]5 .

g]kfn ; dfrf/kq @@ l8;]a/ @))%

oj tl kqmp

tgxF* c; f]h . u:tdf uPsf ; /lfsdl]lhlnfsf]blif0fj tl{
l/l; ^adf Ps oj tl dfcfj] fbl cfz\$df kqmp u/\$f 5g\ ; /lff
; f]sf cg' f/ ; lutf pkgfosl !& j ifl^of lj lgtf a/f0nl kqmp
k/\$l xg\

a/f0nlnf0{cg; Gwfgsf]qmddf bdf]ll:yt ; d/; % u]dddf /flvPsf]
kðv lhllnf clwsf/l 6\$/h^a /fodfenln]atfP . bdf]hl sf/fuf/df
dlxnfsf nflu 5\$}sf7f 5g . To; h]pgnf0{Jof/\$df /fVg'k/\$f]xf]
pgn]atfP .

sf]Gtk' @% ; #6]a/ @))%

Ij Bfyl{gh/aGbdF

ko7fg, @% rð . P; Æn=; l= ; lSPs}lbg aWj f/ Ps k/lIffylhf0{
kx/Ln]kqmfP u/l 5 dlxgfsf nflu gh/aGbdF /fv\$]5 .

bvfvSj f8l uflj ; =! sf !\$ j iflð dlQm kfV/hnf0{kx/Ln]
P; Pn; lsf]clGtd lbg kqmfP u/\$f]xf]. Ij utdf dcf]fbl clvn
qmflGtsf/l; Da4 /x\$]f] ; %fsdf pgnf0{kqmfP ul/Psf] ; %If; [tn]
bfal u/\$f]5 .

sf]Gtk' * clkð @))%

\$=# @))^ df kqrfp k/\$f afnaflnsf]lj j /Of

@))^ df hDdf ! (hgf afnaflnsf kqrfpdf k/\$f 5g\ kqrfp k/\$f dWb]c5fdaf6 !# hgf, wgsdf, Onfdaf6 b0{b0{hgf / afh/f, s}fnlaf6 Ps-Ps hgf afnaflnsf kqrfpdf k/\$f 5g\ ; /lffsdLaf6 kqrfpdf k/\$f tl afnaflnsfnf0{j o:s; E; E} ygfdf /fv\$] / sltkodfly bJo]xf/ klg u/\$f]kf0Psf]5 . bZdf ePsf]/fhgllts kl/j tGkl5 ePsf]o4lj/fdkZrft\eg]-@& clk} @))^_ kqrfpdf k/\$f sb}klg 36gfx; k\$zgdg cfPsf 5gg\

kqrfpdf k/\$f afnaflnsf] lj j /Of-@))^

qm;	+ lhlnf	; Wof
!	wgsdf	@
@	afh/f	!
#	s}fnl	!
\$	Onfd	@
%	c5fd	!#
	hDdf	!(

@))^ sf 36gfsf s}l pbfx/Ofx;M

5b\$ f agblnf0{cbfnt ; fdGg]ufjhl kxf/

bf^a, @\$ knfug, cbfntn]5f8\$ f agblnf0{kl8tsf]cfuxdf dG/ ; f0sndf lnP/ cfkn8tsxf}fn}u/\$f]ajhf ; z:q kx/ln]cbfntcufl8 g} ufjhl rnfPsf]5 . b0ft/af6 ul/Psf]ufjhl kxf/af6 agbl / pgnf0{lnP/ hlf} u/\$f dG/; f0sn rfns dl:snn]hflPuPsf 5g\ kg/fj}Gg cbfnt th; lk'/sf] cfbZkl5 lhlnf cbfnt bf^asf]/fj/df l/xf ePsf ?sd-(; fvsf !% j iflG sdnaxfb/ /fjnn]cfkn'c; /lft ePsf]eG}cbfnt, kqsf/, sfGg Joj ; fol / dfGj clwsf/j fbl; E ; xofl} dfu\$ f lyP .

sflGtk' (dfr{@))^

lbb l eðg hfbfhfb}b0{alxgl kqrnp

wgsbfsf]lxnðhf/af6 lbb l eðg lxðsf b0{hgf oj tlnf0{; ðfn] kqrnp u/\$f]lyof]. dfcfj]fblsf]cfzsfdf kqrnp k/\$f tl oj tl wgsb f ahfxf/f uflj ; -@ lgjf ; l ! (j iflðf nldl e\$/f0{/ !* j iflðf agbgf e\$/f0{/x\$ f 5g\ pglxç bj]hgf el/ufpEufj ; wgsbdf /x\$ l lbbnf0{eðg hfb} u/\$f xg\ ; ðfn]pglxç nf0{; ðfsf]>l g=afxlgl c88f lxnðf /v/\$f]5 . g]kfn ; dfrf/kq & clkð @)) ^

P; =Pn=; L= ; lsgf; fy k/Llffyl{kqrnp

c5fd, @# rç, d=; ðaf6 P; =Pn=; L= k/Llff ; s] aflx/ lg:sg]lalQs}; /lffsdln]!# hgf lj Bfyl{lu/kmf/ u/\$f]5 . ; b/dsfdl:ylt Hj fnf bnafe uPsf]; ðfsf]bñln]/Llff sf]b]kl/ ; /af6} tl lj Bfyl{lu/kmf/ u/\$f]xf]. pglxç sf]kqrnp]sf/0faf/]; /lffsdln]s]xl hgfPsf]5g . lu/kmf/ ; a]j Bfdlcb/ pRr dflbls lj Bfno, lj gfossf lj Bfyl{xg\ kqrnp lj Bfylðf lr/~hljL Gofffg] s] / vull] gj /fh hçL, x:t/fh e08f/l, 6\$axfb' 9sfn / z]axfb' a9fnufotsf lj Bfylç:nf0{ ; /lffsdln]lu/kmf/ u/\$f]xf]. c6 5 lj Bfyl\$]gfd vlg ; s\$]5g . sfltk/ ^ clkð @)) ^

afns ; lgs lx/f; tdf

l/xf ug{cfof]usf]cfux

af] (rç, /li60 dfgj clwsf/ cfof]un]duðf gfafns; lxtsf ; ft hgf lagfkhL{tlg dlxgfb]v ; lgs lx/f; tdf /v/\$f]ðf cfof]un] llbfgfsifðf u/fPsf]5 . cfof]usf]g]kfnuðhl:yt lð]lo sfof]hon]du]sf] sfnlbQ ullddf /flvPsf !% j iflð xl/axfb' a9fnf0{t]sfn l/xf u/l afn; w/ u]df n]fg cfux u/\$f]5 . kg ^ ut]kqrnp ul/Psf ;]l- * sf eQmaxfb' a9f, >lsfð-& sf hoaxfb' /fjn, >lsfð-^ sf ; bðaxfb' ykf, sfn}% sf blkaxfb' ykf / vdfnl uflj ; sf !% j iflð xl/axfb'/nf0{lagfkhL{; lgs lx/f; tdf /flvPsf]cfof]un]hgfPsf]5 . cfof]usf]tlg ; b:olo bñln]rð \$ ut]ToxfCgludg u/\$f]lyof]. @# dfr{@)) ^



cGo sxl c; /sf emns

%

; z:q áðán]afnaflnsf
lj leǵ klfd kf/ǫf c; /sf sxl emsx;

dfgj hlj gsf]; aǰbf ; jþgzn sfn afnosfn xf]. h:tf] s} cj:yfdf klg afnaflnsf] ; Af0f ul/g' / pglx;sf] :jfeij s lj sf; nf0{ ; lglZrt ug{afncfwsf/sf cfwf/e't klfx; xg\ t/ lj utsf 36gfqmdx;n]/fho klf / lj bfl kláf/f dfgj clwsf/, afncfwsf/klt b; f0Psf klta4tfx;sf]w}}k6s lvNnl p8fPsf 5g\ o4sf qmddf b36gfx; xg'Pp6f klf xf]t/ :jfy]; 36gfx; 36f0Psf 5g\ls 5ǰg\tyf To:tf 36gfsf] lgo6q0fsf nflu jf To; af6 kg; Sg]c; /x;af6 afnaflnsfnf0{hflufpgsf nflu clwstd rf; f]lb0Psf]5, 5ǰ, kǫf; x; ul/Psf 5g\5ǰg\; /lfsf pkfox; ckgf0Psf 5g\5ǰg\ Pp6f ulntaf6 kf7 l; s] yk ulntlx; ul/Psf 5g\5ǰg\j f ; wf/sf]pkfo canðag ul/Psf 5g\5ǰg\eǵg] h:tf s/fx;n]w}}dxTj /fvb5g\ lj utnf0{lgofllbf df]vs ;kdf áǵa/t klfx;n]hlt g}ld7f s/f u/]klg Joj xf/df kl/j tǵ Nofpg eg]vf; }kǫf; u/ǫf]kf0ǵ .

oxfF; ulxt ; fj hlg kǫfzgd cfPsf sxl 36gfx;n] áǵasf]qmddf afnaflnsf; E ; Dalǵwt lj leǵ klfd ePsf unt Joj xf/ / kj [Qx;nf0{emlspǵ5 . o:tf 36gf / Joj xf/af6 bǫsf xhf/f]afnaflnsfx; kǫfl8t ePsf 5g\ afnaflnsf ol kl8fx;sf]lhðd]f/l s; n]lng]/ ca pglx;sf]hljgnf0{; xh / ; lfd agfpg]bfloTj s; n]lgj fǵ ug]uDel/ kǫg xfdl ; aǫf cuf8 /xǫf]5 .

**!= ; z:q áǵán]afn:j f:Yosf]l fǵdf k/šf
c; /sf sxl gdfx;**

; z:q áǵán]afnafnnsfsf]:j f:Yo; Ē ; Dalǵwt w]k]lfnf0{kǵfij t
kf/šf]5 . áǵásf sf/of ufǵdf tx; Ddsf]:j f:Yo ; Argf lqmfzln xg
g; Sg'; :j f:Yo rfšlx; cfqndOf, k]ofqndOfsf lgzfgf afg'; cf]flwx; sf]
cfklt'g'xg'j f nl6g'; cf]flw cf] f/k; f/df kl]taǵw nufpg'; :j f:Yosdlx;
pknlw g'xg'j f ufǵdf a:g g'bg'; vfk cleofg ufǵdf tx; Dd gklg'
j f To; df cj /flw l; hǵf ul/g'; vfBfǵx; sf]cfklt'g'xg'j f nl6g';
el8ǵt, b36gf, oftgf cflbsf sf/of 3f0t]ePsfx; n]pkrf/ gkfpq;
8/, qf; sf sf/of pkrf/ ug]:yn; Dd kǵg g; Sg'; lj :yfkq j f hlj g
lgj fǵdf cj /flw ePsf sf/of j f cleefj slj xlg xǵsf sf/of :j f:Yodf
Wbfg lbg g; Sg'; lj /fdl xǵf plrt pkrf/ u/fpg g; Sg'cf]b sf/ofx; af6
afnafnnsfsf]:j f:Yodf k] :t kl]tsh c; /x; k/šf 5g\ afnafnnsfsf]
:j f:Yo; Ē ; Dalǵwt kqklqsdf kšflzt ol 36g'x; n] lj utdf
afnafnnsfn]eflǵ' k/šf]kl8fsf]ufǵelo{fnf0{b; fǵ65 . oxfF; ulxt
ul/Psf 36g'x; sxl pbfx/ofdfq}xg\

lg]lzt{vfk ; fdull lkmtf{ug{dfu,

*bllf0f Pl; ofd}klxn] k6s gk]fndf ; ~rfng ug{nfluPsf]
bfb'/f lj ?4sf vfk cleofgsf nflu llof0Psf vfk ; fdull dfcf] fbláf/f
nl6Psf 5g\ dfcf] fblsf]Ps ; dǵn]#% 7fs/ bfb'/f lj ?4sf]vfk
; fdull pbok'/af6 cf]yn9uf]tkm(nlub)ubf{; fxl lhllnnsf]dfgǵǵHof^a
ufHj = -af6 sAhf u/šf]lyof]. hǵdšf] (dlxgfb]v !% j if{ Ddsf]
pd] ; dǵsf ; a}afnafnnsfnf0{eg] nluPsf]; f]; fdull dfcf] fbln]
sAhf u/l afnafnnsfsf]:j f:Yodf cfpg]uDel/ c; /nf0{Wbfg glbgh]
afnafnnsfsf]:j f:Yo; Daǵwl clwsf/sf]xgg ePsf]5 . h; sf sf/of
:j f:Yodf cfpg]uDel/ c; /nf0{gsfg{; lsǵg .*

-gkfn ; dfrf/ kq !% ; fǵ6]a/ @))\$ _

dfcf] fbl / ; /lffsdl\$]f; f:tl efl]u/x\$]l 5g\sf65l

; f]j if\$]pd]df hañ: tl rf/ dlxgf lj bñ]l / rf/ dlxgf /f]ho
klfsf]el/ofsf 2 kdf kòf]u u/f0g\$]f]kl8f efl]u\$]l ; f]h\Da' ; nf^a]
ufp]l sf65l z]k{oltv] bj }klaf6 dQm ePsl l5g\ t/, pgnf0{
lbPsf]oftg\$]f]kmn eg]clxn]cfnf]3fp ag] pgsf b0[6}v\$]df
allnem0/x\$]f]5 . sf65l clxn]/fd] E lx88h ug{; lSbgg\ pgsf]
v\$]df cfuf]h]kfh] kfs\$]f]h: tf]7hf]3fp ePsf]5 . rf/ dlxgf; Dd
sfd ug]uf]7fnf]h: tf]agfP/ dfcf] fblx2 n]pgnf0{el/ofsf]2 kdf
>dzf]f0f u/]. pglx2 sf]sAhfaf6 hñ}hñnsf]af6f]3/ hfg nllbf
kñ] / ; /lffkn]sf]kn]bdf k/l . kn] / ; /lffkn]n]kòf]u pglx2 nf0{
ug{yf]llof]. lj xfgb]v ah]sl * ah] Dd ; /lffsdl]cfkn] ; fydf
lnP/ lx8] pglx2 sf]; xof]af6 sdf08/; lxt !@ hgf dfcf] fblnf0{
klg df/]. Toxfaf6 klg dQm ePk15 pgl xfn pgl sf7df8]f bfh'; E
a; \$]l 5g\ t/ pgsf]v\$]f eg]; a}kfs] / vl6/fn]emf]h: tf]ePsf]
s/f pgl atfp]5g\ dfgl; s 2 kdf t pgl kl18t l5g\ fy}zf/l/s
2 kdf klg kl18t agfof]/f]ho / lj bñ]l bj }klfn].

pgl el65g\ /f]ho / lj bñ]l bj }kòf]u ubf{ cfh of] bu]t
efl]u/x\$]l 5'. hlt pkrf/ u/]klg v\$]sf]3fp lgsf]gePsf]h]rf/
dlxgf; Dd ; f]h'; ln]ldf ; /lffsdl\$]f; xof]u lnP/ a:g' k/\$]f]pgn]
atf0g\ pgn]lszf]l cj:yfd}dfcf] fbl / ; /lffsdl\$]f; f:tlaf6
v\$]sf]f]u pkxf/ kPsl l5g\ pgl cfkn]h:t}c? lszf]lx2 n]/f]ho jf
lj bñ]l s; ðf6 klg ckx/0f xg'gk/f] \e6g]sfdgf ul5g\ pgn]em]
hljg e/l s; ð]/f]u]l xg'gk/f] \

-g]kfn ; dfrf/kq !% clk]h @))\$.

âgâ kèf]lj t afnaf]nsf rf/ lbgb]v ef\$}

ko7fgdf ; /lffsf/af]ldf cfd]sf]d[0'ePk15 tlg hgf afnaf]nsf
cfd]sf]d[0'ePs}lbgb]v ef\$ef\$}k/\$]f 5g\ afah]Tofu] uPk15
rf]al; }306f sfd u/] tlg afnaf]nsf]k]fng kf]f0f / lz]lffsf]; d]f
Jo] :yf ldnfPsl cfd]sf]; /lff sf/af]ldf lgwg ePk15 pglx2 n]v]fg

t kfPgg,\kfPgg\Zlff / :jf:Yosf]; d] clwsf/ vfl; Psf]5 . h; sf]
sf/0fn]pglx; sf]dfgl; s kl8fsf]; fy; fy}zf/ll/s ; kdf klg c:j:y
ePsf 5g\

-/fhwfgl !! l8; [a/ @))\$ _

lj :yflkt afnaflnsf lr; f]f6 la/fdl

du; xDnf, sflnsf]nufotsf kxf8l lhlnfaf6 dfcf]fbl wDslsf
sf/0f lj :yflkt *^ kl/jf/ /em]fdf a:b}cf0/x\$}f 5g\ pglx; sf b0{
bh]ge]bf a9l afnaflnsf lr; f]h] la/fdl k/\$f xg\ pglx; nf0{
lgdf]gof, ?3fvf\$]l, emf8fkvfnfnufotsf k\$]f]kn]; tfPsf]5 . vhf
rp/df knfl:6ssf]kfn]dg cf] nfu\$}f lj :yflktx; ; E Gofgf]sk8f; d]f
gePsf]sf/0f df3sf]s7\flug]lr; f]h]a9l lk/f]h\$}f]5 .

/fhwfgl #! hgj/l @))%

@; z:q âġâsf sf/0f lz lfflfd k/\$f s] c; /xġ

sg}klg o4sf 0ltxf; nf0{kN6fP/ xġ]xf]eg]To; sf]df/df
; aġġbf a9L kġflj t xg] / lj lw kl8fsf] ; fdgf ug]kġg] ; dġdf
afnafnsf g}cu]kġmndf kb5g\ o4 rN5, hlt xf/ xġ5, /fhgllts
kl/j tġ xġ5, gofFlgdfġf k]qmfxfġdf kl/j tġ cfp5g\t/ klg
slnnf afnafnsfsf]dfgl; sstfdf k/\$f o4sf gsf/flds 5fkxġ
/ o4sf]c; /, o4 ; lSp/ j iffFlatbf klg ; lSpSf]xġġ . hlj gsf]
; j fġws ; Dj ġgzln cj :yfdf pglxġn]udfPsf]afnfkgsf]kl't{xg
; Sbġ . lz lff kfp'g' afnafnsfsf]cfwf/e't clwsf/ xf]t/ ; z:q
âġâsf]qmdf lz lfflfd g/fd/l kġflj t ePsf]5 .

lj Bfnonf0{o4sf]cj :yfdf ; /lft :yfgsf]ġkdf âġâ/t klfxġn]
lng]u/\$f]/ pglxġsf]sfoġnd ug]f]nflu klg lj Bfnodf g}kofġt
7fpFpknAw xg]ePsf sf/0fn]lj Bfno kl/ ; /df a9L h; f]36gfxġ
36ġ]u/\$f]kfoPsf]5 . lj Bfnoaf6 g}afnafnsfnf0lj leġg sfoġndf
; xeful u/fpg n]fġm] lnP/ lj Bfnodf k/lff lb5u/\$f afnafnsfnf0{
; dġ lj leġg cf/fkġdf .ckx/0fl ug]j f kqmf ug]36gfxġ w]k\$zgd
cfPsf 5g\

âġâ/t bj]klfn]zlfsxġnf0{cfv]sf]tf/f]agfPsf sf/0f lj Bfnodf
afnafnsfsf]cufl8 g}pglxġdfly uf]hl kxf/ ug]kqmf ug] .ckx/0fl
ug]h: tf lqmfnsfnkn]ubf]to; sf]c; / afnafnsfsf]zlffdf k/\$f]5 .
cg\$Ffaxfgdf lz lfsxġnf0{lj Bfno 5f8] hfgkg]afllbf]ds l:ylt
xgh]klg lz lffsf]lg/ġt/tfdf 7hf]cj /w kġg uPsf]5 .

lj utdf rn\$]Ps 3/ Ps dfġ5]eġg]æcleofg/ġdf nfu\$
afnafnsf :j tMlz lffaf6 j l-rt xg ku]eg]sltco cj :yfdf o; }
8/n]afnafnsfxġ 3/, lj Bfno 5f8] cġoq]uPsf pbfx/0fxġ klg
kz:t]5g\ slnnf / sfġn xġo ePsf afnafnsfs}cufl8 lj Bfnodf
g}xg]u/\$f lj :kmfġs kbfy{lj :kmfġ, bfxf]f]le8ġt, xj f0{kmfol/^a
cflbn]lj Bfnodf efl]ts lft xġfsf ; fy; fy}afnafnsfsf]dfgl; stfdf
; dġ c; / kġg uPsf]s/f s; ġ]gsfg{; Sbġ .

lj leGg axfgdf wj}k6s ug[ul/Psf aGbn]klg nfdf]; do; Dd
lj Bfnox; aGb xg ku]. /\$8{ug{; lPsf; 'rgf tyf hfgsf/Lsf]
cfwf/df ; g@))% hgj /lb]v @))^ l8; Qa/; Dddf dfq # xhf/ & ; o
#% lj Bfnox; lj leGg sf/0fn]; do; dodf aGb ePsf]b]vG5 . slDtdf
klg cf7 j 6f lj Bfno hn] v/fgl ePsf 5g\eg]yk]lj Bfnox; df ; Qo
Sofk v8f ul/Psf]klg 5 . lj b]xl klf]n]yk]lj Bfnodf as/x;sf]
lgdf] u/\$f lyP eg]slDtdf klg #@ lj Bfnox; ad lj :k]f]gaf6
k]f]j t ePsf lyP .

cgdflgt tYofI cg' f/ hgo4 ; ? ePotf sl/a \$) xhf/
afnafnsf lj :yflkt hljg uhfg{af]b ePsf lyP . pglx;df xft
dV hfg]g]; d:of ePsf]; dodf k9f0sf]s/f t 6f9]xg uof]. o4sf
qmddf cleefj s udfPsf afnafnsfn]klg lzIffnf0{lg/Gt/tf lbg
sl7gf0 eof]. ; g@))% hgj /lb]v @))^ l8; Qa/; Ddsf]tYofI nf0{
xg]xf]eg]; ft hgf lzIfsx;sf]d[o'xg]sf ; fy; fy)!%#! lzIfsx;
3f0t] cKx/0f / kqmpdf k/\$f 5g\ h; sf]c; / lzIffdf :j tMkg{
uof]lj Bfnodf ePsf lx;sf lj eI; b]on]ubf{afnafnsfx; lj Bfno
hfg g}gdf]g]l:yIt klg l; hgf ePsf wj}pbf]x/0fx; 5g\ ox]F
k]t't ul/Psf ; fj h]lgs k\$]zgd]cfPsf 36g]x; n]lzIff l]g]df
ePsf s]xl gd]g]x;nf0{dfq}k]t]lg]w]j ub]g\

le8Gtdf Wj :t lj Bfno kG]Mgd]f]f

; /Iffk]m]h / dfc]f]fbl le8Gtdf Wj :t n]ys{uf]j ; sf]lj Bfno
kG]Mgd]f]f /sf/l tyf u}; /sf/l ; :yfn]; xof]u u/\$f 5g\ ut
ebf}!& sf]le8Gtdf lj Bfno ejg Wj :t ePsf]lyof].

; b/d]s]fdb]v (sf] klZrdl:yt k-rk\$]z lgdf]j ejg
lfltu]t ePsf]xf]. dfc]f]fbln]3]fa]gbl u/l ad cfqmd]f ubf{ejg
Wj :t ePsf]lyof].

; /Iffk]m]h eft vfg]to/fldf /x\$]f]a]h]f dfc]f]fbln]cfqmd]f u/l
l]t]t/lj t/ kf/]k]5 lj Bfnodf n]s]f ; /Iffsd]l]nf0{n]l]ft u/l z]lQm]zfnl
ad k]f/ u/\$f lyP .

k/vfgfllbfks eld/fh /f0\$ f cg; / / ; ftsf]]ej gsf]enbf n9f\$ f,
kmlgf/, ss6kftf nufot k'}efu lftu|t ePsf]5 .

ej gsf] kgllgdffsf nflu u}; /sf/L ; :yf cf/cf/Pg u|dlOf
kgllgdff g]kfn]@ nfv @) xhf/, hllj sf]kfhg sf nflu j g sfoqnd
PnPknklaf6 Ps nfv &% xhf/ / lzlff sfohon] () xhf/ ; k0fF
; xofu u/\$f]kç /f0h]atfP .

sfl6tk/ !^ k]bç/L @)) ^

k/Llffs]bdf ad lj :krf M 3f] lgbglo

dfcf]fbln]P; Pn; L k/Llff ; ~rfng e0/x\$] b]y, gf/fo0f
gu/kfinsf- * l:yt ; /:j tl lgdg dflblds lj Bfnodf zlQmzfnl ad
lj :krf u/fP/ ctoft}lgbglo sfo{u/\$f 5g\ o; n]pglx; sf]5lj df
b'ufdl gs/fids c; / k'ofpg\$. ; /lff lgsfon]cf`gf sfo\$tf]f
z'elrçtsdfly sg} klg vfnf sf/afxl ubf{dfgj clwsf/,
hçf; Dd]hgsf]p]ln3g j f cdfgj lo sfo{eof]eg] lj leç lj 1kt tyf
k'f/k] f/ u/] slxlo}gyfSg]lj b]xl dfcf]f]bln]oltv] :sh]lj Bfyl{hf]
cf`gf]b; f] if\$]d]xgtsf]dllof^asg xg]k]l]zsf k/Llff lb]yP, To;
avt crfgs ePsf]ad lj :krfaf6 !! lj Bfyl{tyf b0{hgf lg/Llfs; d]f
3f0t]xg klçf 5g\ p; }klg k9ç kfpkg]c]lwdf dfcf]f]blaf/f g]
l; lhç / çlo lj leç ; d:of en]h/x\$] dh\$sf ; b' e]sf lj Bfyl{f0{
k/Llff ; dod}o; /L lj :krf]sf]df/df kfg{cdfgj lo 36gf t x]x]f; fy}
o; nfo{dfcf]f]blsf]b'; fx; / blsfo\$ ç kdf klg lngkg]xç5 . o; n]
b]y]sf] /:j tl lgd]j sf lj Bfyl{df dfq x]g P; Pn; L lb0/x\$]f
cfdlj Bfyl{df qf; / cftç kç u/\$f]5 .

g]kfn ; dfrf/kq @ çk]h @)) ^

lj Bfnodf Aof/\$ lj Bfyl{e0df

xgdfggu/ -; kt/L !& ebf}; /lffsf]sf/0f hgfp]lj Bfnodf
Aof/\$:yfkf ul/PkI5 oxf]Ps k]lj sf lj Bfyl{rf/ j if]v
e0df a;] k9ç afllo 5g\

uflj ; ej g sAhf u/\$f Aof/\$sf ; /IffsdLx; oxlf:yt lnhf
7fs/ kflj df ; d; ; [6kagfP/ a:g yfnkl5 lj Bfyl{e0ff a; } k9g
afllb ePsf xg\

b0{sf]f ; /IffsdLh]sAhf u/\$f 5g\ lzlfs /fdb]k|fb ; fxn]
eg} To; h]e0ff]k9fpg'k/\$f]xf]. lj Bfnosf]Pp6f ej g ; /Iffkmh]n]
tf/af/ u/l Aof/\$leq kf/\$f]5 . Ps sf]f uflj ; n]sfofhosf nflu
lnPsf]5 . ; /IffsdLh]lj Bfno sAhf gub]sf]f kl\$]lyPg, k]rfgllbfs
e65g\ uflj ; klg a; kl5 lj Bfylh]emg ; d:of ax]f]k/\$f]5 .

; kt]sf]l lsgf/df lj Bfno /x\$fn]e0ff a:bf lr; f]nfu] lj Bfyl{
la/fdl kg]u/\$f]pgn]; gfP . lj Bfnodf sl/a xhf/ lj Bfyl{5g\
Ps nfv *@ xhf/sf]nfutdf ag\$]f]lj Bfno ej g a6g]alQs}
Aof/\$ /flvPsf]xf]. clxn]vfnl ug{elg/x\$]f 5f}; h]f0 e0/x\$]f
5, pgn]eg].

olqkmf08 sdf08c6tu\$ a; \$f]; g]fsf]6fhl nf\$]t6q kllktkl5
x6]klg ; z:q eg]al; /x\$]f]5 .

sfl6tk/ # ; [6]a/ @))^ ^

lj Bfnodf dfcf]f] fbl ; g]fsf]SofDk

afnaflnsf zfl6t lfq /fli60 cleofgn]; v]sf]ubl uflj ; \$
l:yt cfg6b pRr df]j tyf ; 6f kflj df g\$]kf dfcf]f]blsf]klZrd
sdf08c6tu\$ hgdIQm; g]fsf]b; f]8lehg ; l]gs SofDk v8f ePsf]f
lj /h] hg]Psf]5 .

dfcf]f]blsf]hgdIQm; g]fsf]56f]8lehg ; l]gs tflndsf nflu
ut c; f/ @# ut]b]v SofDk v8f u/l a; \$f]/ ; f]; z:q ; d]xdf tlg
bh6e6bf a9l afnaflnsf; d; k]olf ; mlg /x\$]f]afnaflnsf zfl6t
lfq /fli60 cleofgn]hg]Psf]5 .

cleofgn]dfcf]f]fbl kf6l66tu\$sf]hgdIQm ; g]fsf] ; f]SofDk
/flvg]sf sf/0f lj Bfnox; df k7g kf7g sfo{c] ?4 ePsf]/ ; dbfodf
; d; c; xh kl/l:ylt ; [gf ePsf]hg]Psf]5 . g\$]kf dfcf]f]fblaf/f
hgdIQm ; g]fdf afnaflnsf ; lDdlnt 5gg]e6b]cf]Psf]sygsf]7ls

lj kl/t 7hf]; Wofdf afnaflnsf k]oIf 2 kdf g}; lDdlnt /x\$]f
kf0Psf]df cleofgn]; f]sfo\$]f]lg6bf u/\$]f]5 .

/fli6@ cleofgn]g\$kf dfcf]fbl ; dl afncIwsf/ /Ify{cfknh]
ul/; s\$]f kl]ta4tfx2 Joj xf/df nfu"ub]afnaflnsf]f]lzIf k]t ug]
g}lu\$ clwsf/ xgg gug{/ t]sfn ; f]SofoK x6fpg hf\$bf/ dfu u/\$]f]
5 . ; fy]afnaflnsfnf0{sg}klg lsl; daf6 ; z:q k]h]df cfa4 gu/fpg
/ xfn cfa4 afnaflnsfnf0{t]sfn kfl/j fl/s k]ldh]gsf]Joj :yf ldnfpg
; d] dfu u/\$]f]cleofgaf/ afaf/ hf/L lj 1ktldf pln]y 5 .

To; u/L zfl6t klqmf cufl8 a9/x\$]f]; dodf ; d] sfod}/x\$]f]
afnaflnsf]ckx/Of k7gkf7g cj?4 ug] nufot c6o sg}klg
lsl; dsf]afncIwsf/ xggsf]sfo{t]sfn /f]g ; d] dfu u/\$]f]5 .

lxdfn0 6f00; !& cui6 @)) ^

s lffdf k9f0/x\$]f lzIfsdfly uf]hl kxf/
Ps lzIfs; lxt b0\$]f]x]of

dfcf]fblsf]Ps ; z:q ; dXn]lj Bfnodf k9f0/x\$]f Ps
lzIfsdfly uf]hl kxf/ u/L ; Vt 3f0t]t]llofPsf 5g\

c3f]yfFlsf] ; l6wvs{uf]j ; ; v\$]f/l:yt euj tl dflbls
lj Bfnodf sfo{t wgrf] uf]j ; -\$ sf tf/fkl t e\$/f0hf0{s lffdf
k9f0/x\$]f]ajhf sf]7af6 aflx/ Nof0{; f]; z:q ; dXn]6f]psf]/ xftdf
uf]hl kxf/ u/L 3f0t]agf]Psf]:yfgloj f; L jL/lb/s]ln]atfP .

tlgh]gsf]; Wofdf cfPsf dfcf]fbln]k9f0]u/\$]f lzIfs e\$/f0hf0{
s]l sfd 5 egl s lffsf]7f aflx/ af]hf0{lbpFf]kfg]Ps ah]lj Bfno
kl/; /d}uf]hl xfg\$]f]k]h]dfkn] lj Bfno kzf; gn]h]gsf/L lbPsf]5 .

o; u/L, dfcf]fbl Ps ; dXn]u]ld lhlnfsf]x]f^abl uf]j ; l:yt
d/g8f8f k]lj sf lzIfs blwnfn l3ld/\$]f]x]of u/\$]f 5g\

x]f^abl uf]j ; -# sf \$) j iif6 lgh l3ld/h]f0{z]q]j f/ dfcf]fblsf]
hgo4sf]lj /f]v u/\$]f]; %fsl / kl]tsf/ ; ldl t u7g u/\$]f]nufotsf
cf7j 6f cf/f]k nuf0{x]of u/\$]f xg\

/fhwfgl @% hg] /L @)) %

lzllfs >d lzlj /df

kfFy/sf]ndkrfj ^a\(sl lzllfsf ufdf vgfnnf0{lj bfl g\$kf
-dfcf]fbl_ sf]hgcbfntn]!% kifugblv >d lzlj /df /fv\$]5 .

lzllfsf vgfnnf0{dfcf]fbln]ljzj f uflj ; -& sl ldqbj]l 9u]hnf0{
ut @& df3df s6lk6 u/\$]cf/flkdf tlg dlxgf af6f]v6g nufPsf]
:yfglojf; ln]atfPsf 5g\

vgfnsf]9u]hnf0{uf0h]cld] f]vfPsf]lgx8f s6lk6 u/\$]/
pgnf0{dfcf]fbln]lj /fdl pkrf/ ug[kg] tna vfg gkfpq]; t{/Vb}
>d lzlj /df /fv\$]yxf ePsf]5 .

/fhwfgl \$ dfr{@))^ ^

#= ; z:q ååsf qmddf afnaflnsfdfly ePsf
b]o[xf/sf s]l pbfx/Ofx;

hlt; s}sl7g cj :yf / o4sf]; dodf klg afnaflnsfsf]xs-
clwsf/ ; /IIfT /flvgk5{eGg]dfGof / ; f]; DaGwl w}]cGt/fl6@
dx; lGwx; ePtf klg Joj xf/t< ; f]f]kfnf ePsf]b]vPg . o4df
h:tf; s}s/f klg hfoh xG5g\efg]unt wf/Ofsf sf/Of w}]lj eT;
36gf 36f]f]; dfrf/x; k] :t dfqdf kfzgd fPsf 5g\ lj z]ftM
o4sf qmddf aflnsf; dfly xg]of] b]o[xf/sf yk]36gfy; af6 gkfnl
aflnsf; klg k]fl8t aGg ku]. l/gf /; fOnl / dGf ; G]f/sf]36gf
xf] \of ; G; /Lsf]e/f]f uflj ; -% lj zfn rf]sl !% j iflGf aflnsfsf]
36gf, /f]kf vd]h-^ ls !& j iflGf ldgfsf]lj eT; syf xf] \of 88]w/fsf]
zlf]{uflj ; l:yt >d lzlj/df aGbl agf0{zf/l/s tyf dfg]; s kl8f
lbOPsf afnaflnsfsf] kl8f xf] \o; n] afnclwsf/ lj kl/t slnf
afnaflnsf0{o4sf]axfgdf w}]vfnf b]o[xf/x; ePsf]b]vPsf]
5 . oxF, u]xt s]l 36gfy; n]o4sf]a]hdf afnaflnsf; dfly ePsf
lj lj w b]o[xf/x; sf s]l :j ; kx; nf0{dfq}b; fPsf 5g\

; /IffsdL{; dXåf/f lszf]l anflsf]

; rGf uPsf]; /Iffk]hsf cwf bhG hj fgn]cfknk; dcf]fbl
ePsf]atfp]; G; /Lsf]e/f]f uflj ; -% lj zfn rf]sl !% j iflGf Ps
lszf]lnf0{anflsf/ u/]f 5g\ kl8tsf cg; f/ 36gfsf lbg laxfg
; fylx; E dGf hf]f cfkn]f]6f]l 5f8l 5\$}3Db}/x]f 5 hgf
aGbswf/l ; /IffsdL{]pgnf0{; dft]f lyP . d]f ; fylx; nf0{eufof]
dnf0{@% ; k]f]f]g] b]v0{hah:tl u]of] pgl eG5g\ pgsf
cg; f/ kfn]fnf]hah{tl s/Ofkl5 pQm ; d]n]pgnf0{dhafGf]f
5f8l hunsf]af6f]3/ hfg / s;]f0{geGg wDsl lbPsf]lyof].

/utkR5]eP/ 3/ kul]5 6f9f v]df sfid ub]x]f afacdfnf0{
pgsf]!@ j if]; fg]ef0n]36gfsf]va/ u/]f lyP .

36gfsf]bf] f]lbg l; lj g x]knf0g lj /f6gu/sf]PDahj; lnP/
ufpFku\$; fdfhs sfo\$tf{tyf; -rf/sdl\$]6f]hln]pgnf0{p4f/
u/l lj /f6gu/ NofPsf]lyof]. cTolws /Qm>fj sf sf/Of kll8t kxf]h
b]M65g\ w/fgsf]alkl sf0/fnf :Jf:Yo lj 1fg k]ti7fgdf :jf:Yo
hfFkl5 pgnf0{k/\$]dfgl; s cf3ft sd ug{k/fdz{; ? ul/Psf]
x]knf0g ; of]hs lj zfn >]7n]atfP . pgsf cg; f/ zf/l/s-
dfgl; s cf3ft k/\$] kll8tsf]cj :yf gfh5 5 .

sfl6tk/ !^ gf]a/ @))\$

aflnsf anftsf

sfj; f]l, gj nk/f; l . cfknhf0{dfcf]fbl atfpg]pSt ; dxn]
d56bk/ uflj; -# j :g]kfj f]l sB]hsf]3/df awj f/ /flt nbkf6 u/l
s lff-\$ df k9b}u/sl Ps aflnsfnf0{anftsf/ u/\$f 5g\

nb]fx; n]cfknh; dcf]fbl ePsf]atfp]sB]hsf]3/af6
b0{ tf]f ; g b0{ ; o ; kofFd] nb] nu\$]f] d56bk/ uflj ; sf
; lrjn]hfgsf/l u/fPsf 5g\ aflnsfnf0{pkrf/fy{e/tk/ c:ktfn
nluPsf]Onfsf kx/l sfof]o u\$fsf]n]hgfPsf]5 .

/fhwfgl !@ hgj /l @))\$

; w@/L a]kQf

kfy/l rf], s[e]. df3 @(ut]/ftsf]!@ ah]em8})-^)
hgfsf]; g]fsf]Ps ; dx ; fbf kf] fsdf ufp]f kj z u/\$f]lyof]. s]l
ufp]h]f0{oftgf lb]k]mfug ! ut\$]f]j xfg /lgf ; eb] / tf; lsf]x]of
u/l cfknh]af6]nfu\$]f lyP ; 'lffsdlx; .

/lgf :yfglo ls; fg s0f]x]fb/ /; f0nlsf]!* j i]l6f 5f]l
xg\ pgl :yfglo hghfu]t d]l]blds lj Bfnodf s lff & df k9b}sf
; fy}u]dl0f z]Qm]j sf; s]b]l ; fdfhs sfo\$tf{k]g xg\ /ftsf]
!@ ah]9f\$]f kmf] 3/leq kj z u/\$f]; g]fn]k]k' b]l ; g]f/; E
; lt/x\$]f]cj :ydf /lgfnf0{lgo6q0fdf lnof]. k]k]af6 cn]lofP/
kfF hgfsf]; g]fsf]; dxn]/lgfnf0{glhs\$]f]uf]df lnP/ uP .

3/sf ; a}; b: onf0{xlnf gug{/ em\fn9f\$ f aGb ug{cfbZ lb0of].
sl/a % 306f; Dd /lgfsf]kl8fbfol r[tsf/ -xF-xF_ afx\$ sXl
; lgPg . o; alr sl/a # ah]t/ cfkmhf0{pQm 6fhlsf] k\pV
atfpg]Pshgfn]b]l; E cfP/ eg]tFd; E lxB; \eg]dfq /lgf
aR5]. b]ln]dfggg\ pgldfly klg xftkft / b]o]xf/ eof].
c\TtllkfF ah]t/ tlg /fp68 hlt uf]hlsf]cfjfh ; lgo]. 8/sf
sf/0f sXl ; do sfXl klg 3/aflx/ lgl: sPgg\ laxfg ^ ah]/lgfsf]
za uf]ghs}kmhf k\of]. pgsf]5flT / k\It/ sf]l/Psf bfu
lyof]eg]z/l/df sb}klg j :q lyPg . o; s'fn]anfTs/kl5 pgsf]
xTof ePsf]:ki6 ; \$] u5{.

To; }u/l ; 'lffsdlh]d\g; gj f/nf0{klg 36gf 36\$]kfFlbg
kl5 cfP/ pgnf0{3/af6g}kqmp u/l nlof]. pgl /lgf xTofs08sl
k]o]fbzL{ly0g\ pgsf]xfn; Dd klg sb}k\p0f k\It xg ; s\$]5\g .
b]i6 !# hhf0{@))\$

agbl lszf/lx; dfly b]o]xf/

wgu9L, @& dl+ / . dfcf]fbln]:sh]gf]lszf]lnf0{agbl agf0{
cdfgj lo Jojxf/ u/\$f 5g\ dfcf]fbln]lj leGg 7fp\6 cKx/Of
u/\$f aflnsfnf0{88]w/fsf] cflntfn / zlif{uf]j ; l:yIt >d
lzlj/df agbl agf0{zf/l/s tyf dfgl; s kl8f lbPsf]Toxf\6
tf/\ydf cfPsl Ps aflnsfn]atfPsl l5g\

lzlj/df aflnsfn]bge/ 9uf af]g]v\g]3fF sf6g]dfcf]fblnf0{
eft ksf0lbg] nuf wghufot sfd ug{k/\$f]5 . sfd ug{g; s]
a}; /l sbf0 vfgk5\ tf/\ydf wgu9L cf0ku\$sl tl aflnsfn]elgg .
ToxfPglx; n]5fkdf/ ag bafa lb0/x\$]klg pgn]atf0g\

pgsf cg' f/ l; 4fgfy pRrdflj df slff !! df k9g]!& j if]rGbfl
nxf/, zlif{; nfgsl slff & sl !\$ j if]6f 8Da/L ; fXl uf]j ; -(kl/
ufp\l wgf e\$ /f0{/ slff & / (sf !^ j if]aflnsf ao lgd\rf / ; zlnf
lzlj/df 5g\

sf]6tk/ !# l8;]a/ @))%

lx/f; tdf oftgf kfPsl dfcf] fbl sfo\$tf\$]d[o'
gkfnu6h ; lgs lx/f; t, kx/l lgo6q0f tyf sf/fuf/; d]df
r/d oftgf kfPsl Ps dfcf] fbl sfo\$tf\$]e]l c-rn c:ktfndf
d[o'ePsf]5 .

dfcf] fbl lgs6 cg]f: j lj o'-qmfl6tsf/L lhlnf 06rfh{/x\$]l vdh-
^ /m]kflgj f; l !& jil6f dlgf 3tl6u/n]; 'lfsdl6f6 e0/x\$]f]
b]o]xf/ ; xg g; sl ut kmfug !\$ cfdxtof ug]k6f; u/\$]l ly0g .
ut h] # ut]bf^asf] kmhaf/Ldf cfof]ht lj Bfyl{; efa6 kmfp
k/\$]l dlgnf0{^ dlxgfk15 dfq d+ / @@ ut]gh/a6bsf]khl{lbP/
tN; lk' sf/fuf/ k7f0Psf] lyof]. sf/fuf/df anfsf/k15 ue] tl
ePsl dlgn]z/l/df cfuf]nuf0{cfdxtofsf]k6f; u/kl5 pkrf/fy{
gkfnu6h NofP0sf]df pgsf]j xlaf/ laxfg d[o'ePsf]xf]. klxnf]tlg
lbg tN; lk' Po/kf6{ kfFlbg !(gDa/ / To; k15sf]; do ; 00m
; 'lffkm]hsf]lgo6q0fdf /x6f xb} Dsf]oftgf kfPsf]atfpg]dlgn]
afll6 eP/ cfdxtof k6f; u/\$]f]o; cl3 atfPsl ly0g\ sf/fuf/df
/x6f uuf a; Joj; fol ; ldtsf n]yfkfn blks of]ul; E k6]lj j fx
u/\$]l dlgsf] kfFlxg]ue{c:ktfn /x6f ktg u/f0Psf]; f]n]
hgfPsf]5 . c:ktfn Nof0Pb]lv b]lgs cgludg u/\$]f]atfpg]
dfgj clwsf/sdl{; :yf P8ef\$]l km]dn]pgsf]d[o'xgdf cfj Zos
pkrf/ :ofxf/-; ' f/sf]cej sf sf/0f ePsf]atfPsf]5 . c:ktfndf
; d] ; 'lff lgo6q0fdf /x\$]l dlgsf]pkrf/df /fho uDel/ gePsf]
pglx; sf]egf0 lyof].

sf/fuf/df sfo{t gfoj lg/lifs 6\$]sF/n]Anlkmld b]yfp/
b]o]xf/ tyf dfgl; s oftgf lbPk15 cfdxtofsf]lg0f6 u/\$]l
xF. km]dsf k]tlglw sfg6Joj; fol; E d[o6cl3 dlgn]eg\$]l
ly0g\ pgl; E dfq xf0g gh/a6bdf /x\$]f ; ah; f] dlxnf0{
sf]fdf y6] kx/l clwsf/ln]To; vfn]b]o]xf/ ub]cf0{x\$]f]
pgn]?6}atfPsl ly0g .

of6 b]/rf/, r/d zf/ll/s tyf dfgl; s oftgsf]lzs/ eP/
pgsf]d[o'ePsf]xf]. km]dsf lq]lo ; of]hs ; zlnfn]e6e6of]

/fHon]bfj]lnf0{s8f sf/afxl ugk5{. dlgnf0{tlg dlxgfhlt ; eOm
; /lffkmf]n]dfcf]fbl lj?4sf]ck/]gdf ; d: kofu u/\$f]pgn]
atfPsl ly0g\

gkfn ; dfrf/kq !^ dfr{@)^^

cft\$sf/l eg] cfd; dkQf ug{nufP M ; jf;

sfe]nfrf\$ 5qafEm^ bf/uf]fsf ; jf; rfhuf0hf0{lj 1fg
lj ifosf]k/Llffsf]pQ/kl:tsfdf s]ny]eG]s/fsf]; Demg 5g .

dfcf]fbl / ; /lffsdl]lr ; f]af/ laxfg ; a}]le8Gt ePk15
cfPsf ; /lffsdl]dnf0{cft\$sf/l eGb}cfd; dkQf ug{nufP , !%
j iflG ; jf; n]eGgeof]lbb / d]f]k/Llff ePsf]3/df k9D]lyof].
; ft ah]cfPsf ; lgsx;n]cft\$sf/l nsfpg]eGb}sgrdf aGbS
t]ofP/ aflx/ lgsfn]. ; /lffsdl]cfknk;nf0{3/af6 aflx/ lg:s
eGb}3/sf]em]n / 5fgdf bhG]uf]l a; fPsf]; jf; n]atfpggeof].
; /lffsdl]3/df knof/a ubf{vf6dgl ns\$fn]cfknk;nf0{sxl
gePsf]pxf]atfpg'eof].

dfcf]fbln]lhn]nfsf]bf/uf]fdf ; /lffsdl]fly cfqmdOf u/k15
le8Gt ePsf]lyof].

; jf; sf]3/glhs\$]3/df a; L cf'gf ; fylx;nf0{dfcf]fbln]
PsfPs 9fn]k15 cfqf]zt ag\$; /lffsdl]n]; jf; / pxf]l lbb
bufhf0{dfcf]fblnf0{cf>o lbPsfn]ltdlx; klg cft\$sf/l xf]eg]
ba\$]5ftldf aGbS t]ofP}3/b]v k/ nu\$]k]ofb; l]atfP .

bfrf:yt >ls[Of dfljdf slff cf8df cllobog/t ; jf; sf]
clGtd k/Llff rln/x\$]5 . pxf]l lbb buf{k]lzsfsf]tof/ldf
xGxG5 . pxf]l; bahf0{; /lffsdl]b0{366k15 5f8\$]lyP .

clGkOf{kf]6 @! dfr{@)^^

**\$= ; z:q ââsf]qmdf afnaflnsfdf k/\$f
dgf] fdfllhs c; /x;sf s]L pbfx/0fx;**

Ps bzse6bf nfdf]; z:q ââsf]qmdf afnaflnsfdf]lgbf /
sf]n x]odf cg\$]f36gf qmdn]lgs}7hf]c; / kf]of]. cf\$snensn
rnlrqsf kb]of dfq}uf]hl / af?b k8]sPsf]bZ0 b]y\$ / ; g\$
afndl:tisn]o:tf bZ0; E cfkn]]; ffff]sf/ ug{k]of]. To:tf 36gfn]
tl slnnf dl:tisdf slt ulx/]rf k]/\$]xf]hf < lx;f kl]tlx;+sf
bZ0nf0{lgofn\$]f caf]x; slt eolet ePsf xf]hf <

lxhf]cfkn]; fylef0; E ?dfn n5f0{v]h] /df0nf]ug]afnaflnsf
cfh ; g] / dfcf]fbl sdf8/ ag] v]lg yfn\$ 5g\ lxhf]uh]l]sf]
af/df /fd]x]sf /v]b] lyP, clxn\$ afnaflnsf a6b]ssf]gn, bkf; f]
/ uf]h]sf lj ifodf s'/f u5g\ lxhf]cf'gf bf]f/lalrdf /df0nf\$]f nflu
nsl v]lg]u/\$]f afnaflnsf cfh g\$snl k]t]h lnP/ d/\$]f/ df/\$]f]
clego ub]v]h]\$]fufpB/df kZ:t}bl]v]5g\ lxhf]cfkn];cfd]aj fnf0{
bl]ofpgsf nflu /f]sf]clego ug]afnaflnsf]x; cfh cfkn]e]u]\$]
qf; , kl8f y]lg g; s] /f]sf 5g\

o4sf kl]olfbzl/ o4sf]j eT; 36gdf :j od\k/\$]f afnaflnsf]x;
/fd/L ; Tg, vfgf vfg, k9g, sfd ug{g; sl lgl:qmo cj :ydf /x\$]
pbfx/0fx; klg kf065g\ ; fdf]otof o; cj:ydf afnaflnsfdf
bl]v]Psf dgf] fdfllhs ; d:ofnf0{lgo]l]g]xf]eg]afnaflnsfdf g]hf]
JolQm]f ; lgs 8} b]v]g]lalQs}8/fpg] cflQg] cf\$]dfgdf lk; fj ug]
cf]f r':g] bl]v]36g]sf]; Demg ul//xg] Psf]f]f]eP/ 6f]hf0{/v]g]
PSn}a:g ?rfpg] cfd]l]Z]f; udfpg] cfqmds Joj xf/ b]v]fpg]
c]dx]ofsf]k]of; ug] nfu' tyf dfbs kb]f]y{ ; }g ug] abn]sf]
efj gf lng]/ cfqmds xg] k9f0kl]t ?lr x/fp]h]fg] v]lg dg gug]
3/df a:g dg gug] rf]L ug]; d:ofx; /x\$]f kf065g\

c]oflws tg]j ePKI5 afnaflnsf]n]; fdf]otof k] b]v]g]6f]psf]
b]v]g] emf8f]kvfnf xg] a]f] xg] l/uf] n]llg] df;+kZ]x; b]v]g] a9l
yfs\$]f cg]ej ug]h:tf zf/l]s ; d:ofx; klg dx; ; ug]{y]l]5g\

zf/ll/s ٤ kdf nfu\$] 3fprf٥ ; xh}b\g ; ls65 / au\$] /utn]; a٥f0{ :tAw agfpg ; S5 t/ dgleq nfu\$] rf٥ cf7fn] b\lv٥g To]Jo]xf/ / cge\taf6 dfq)dx; ; ug{; ls65 . t; y{o:tf 36gfx٤ ; lhn}k\$zfzgd f gcfpg kl g ; S5g\ oxif; d\6Psf s٥l 36gfx٤ n]afnaflnsfdf k/\$] dg] fdfllhs c; /sf s٥l klfx٤ nf0{ dfq}b; fPsf]5 . ol dfq s٥l pbfx/Of xg\

; z:q kx/Laf/f lszf]l anfls[/
pgsf]dfgl; s cj :yfdf c; 6thg

g\kfnu6h afE]. ; z:q kx/l j j Sofdk vf; s:dfsf b0{hjfgn] ljjfxdf cfPsl Ps yf? lszf]lnf0{uDel/ oftgf; lxt anflsf/ u/\$] 5g\ j hfk/-! a٥fufpfaE\$! !^ j il6f lszf]lnf0{vf; s:df-% e)dsf:ylt ; xkf7l ultf j nlsf] ljjfxdf ; xeful ePsf] a٥hf ; fEm ljjfx3/af6 dfcf]fbl e6b}; fbf kf] fsdf cfPsf kx/l hjfg lx/fdlOf vql / lbgz s]ln]ldn] anflsf/ u/\$] lyP . k\olfb; L\$] cg' f/ xltOf; lxt cfPsf tl kx/l hjfg ba٥h]lszf]l dfcf]fbl gePsf]e6b}gnfg cfux ug] ufpfihf0{ufihln]p8f0lbg]w)sl lbPsf lyP . tl kx/ln]glhssf]/fktl gbl lsgf/fdf b0{306f; Dd oj tldfly j a٥tfk0f{anflsf/ u/\$] lyP .

:yfglo ; /:j tl dfij sf]sIf * df clbog/t tl lszf]lnf0{anflsf/ u/\$]36gfaf/]s; h٥f0{eg]ufpE}p8f0lbg]w)sl cfPkI5 ql; t ufpfih] 36gf ; fj hlgS gu/\$]atfpEg\ /utfD]xg]u/l anfls[lszf]lnf0{ ufpfih\$] ; xof]udf :yfglo d\Bsndf ; fdfio pkrf/kl5 ahf/ gnfg kx/ln]lgbz g lbPsf n] j hfk/ kmsf0Psf]ufpfaE}٤ atfpEg\

d]f]lgu/fglSf nflu df65]nuf0Psf n] pkrf/; d] ug{kf0gF klI8t lszf]ln]?)b}atf0g . dfcf]fbl xf] \e6b}kfnf]kfnf]hah{tl u/]. anflsf/sf sf/Of dlxgf f/l ; d] /flsPsf]klI8t sl lbbln]atf0g\ lbblsf cg' f/ nuftf/ *-!) lbg ePsf] /Qm; ij sf sf/Of klI8t lszf]lsf]dfgl; s cj :yf lj llkt ePsf]5 . k6Ss}lgbfp6g, vfg dg} ulbg, vfnl a/a/f0/x65]. l5gl5gdf dl5E e0{x65]lbbln]elgg\ g\kfn ; dfrf/kq #! l8; \a/ @))#

k/Llffylx; nf0{dfgl; s tgfj

bh\ l:ylt ; /:j tl k}tflj t dflj enk} fn tf/tf8df ePsf] ad lj :krfaf/] :ynut cllobog kl|tjbg ; fj hlgS ub\lj Bfyl{df cf3ft h6o -6df_ sf]; d:of blvPsf]atf0Psf]5 . ad lj :krfaf sf/0f lj Bfylx; axf] e0/xg]n\lg g; Sg] emafnsf]9f\$af hbf; d: t; g] sfg g; Gg] h:tf ; d:ofn] u|t ePsf] hgf0Psf] 5 . ; f] 36gdf Ps lg/lfs; lxt !^ hgf lj Bfyl{3f0t}ePsf / tl dl|b] b] sdf/l cfjhl, ufdf al; L, xl/f cfjhlSf]xfn; Dd klG lhllnf c:ktfndf pkrf/ e0/x\$]hgf0Psf]5 .

cGk0f{kf]6 % clkh @)}^

dgdf qf; / cfvdf cf' 'cem]/f]sPg

gu/sf, ; fEm k/k15 !# j iif6 lj sf; du/nf0{3/glhs\$] sflnsf]l dlGb/ xg]cf6 cfPsf]5g . pxfsf bf0 !^ j iif6 lszf] / cdf /flwsf]klG dlGb/ xg]cf6 5g . ut d+ / @(ut]/flt gu/sf6sf]sflnsf]l dlGb/df ePsf]g/; xf/k15 lj sf; sf 3/kl/jf/ dfq xf0g To; Ifqsf afl; Gbsf dgdf qf; / cfffel/ cf' 'cem] /f]sPsf]5g . To; /ftk15 pglx; Tof]dlGb/ / Tof]36gf ; Demg} rfx6g\ ufjhl rllg yfnk15 xfdl 3/sf]vf6dlG nSof}. Pp6f ufjhl sfG glhsaf6 uP/ leQdf kj fn kf0f}. clxn]t c?s}cfjfh klG ufjhl cfPh:tf]nfl5 . Toxl 36gfsf]8/n]clxn]t /flt ; Ig klG ; lsPsf]5g . slx lbgblv /ft k/k15 lrRofPsf] s/fPsf]/ ufjhl rn\$]cfjfh cfpg yfn\$]/flwsf du/ atfpg'x65 . To; lbg kl5 cfkx; sfxl klG dlGb/ guPsf]klG pxfatfpgx65 . pxf eGx65-dlGb/ t d; fg3f6 h:t}nflG yfn\$]5 .

cGk0f{kf]6 @* 18; [a/ @)}%

xj f0{hxfhsf]cfj fh ; Gbf
cfIQG5g\ bdfrrf}sf lj Bfyl{

glhsàf6 xj f0{hxfh cyjf x|hnsf|6/ p8àf]eg]aflx/ lg:s]
xg{afnaflnsf]k|s[ts :j efj xf]. o:tf]x|f x|f]klg d|l|bklZrdsf]
kxf8l lh|lnf ; |lofgsf] bdfrrf} uflj ; sf :sh] s|f|s|l glhsàf6
xj f0{hxfh cyjf x|hnsf|6/ p8àf]eg]To; nf0{xg|f] ; \$f cflQP/
nSg y|l5g\

cfsfzdf laxfg|v xj f0{hxfh cyjf x|hnsf|6/sf] rxnkxn
a9\$]5 eg]Tof]lbg ox|f] lj Bfnodf lj Bfyl{; Wof 365 . ; g|f /
dfcf]fblalr ePsf]le8Gtdf :sh 5p5fpdf ; d] ad / uf|hl v; \$f]
lj Bfyl{h]b|y\$]f 5g\ lj leG ; dodf To; 7fp|f ePsf]dfcf]fbl /
; /lffsd|{alr ePsf]le8Gt k|olf 2kdf b|y\$]f / To; sf]c; /
ef|u\$]f afnaflnsf cfsfzdf xj f0{hxfhsf] cfj fh ; Ggf; fy
afnaflnsfx2 lj Bfno hfg gdf|g] 8/fpg] q; g] s'f cleefj s
nfnaxfb' jnl atfpgx|5 .

/fhwfgl # hgj /l @))^ ^

